

Qlima

P522 - P528 - P534 - PH534



guarantee

2
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	10
E	INSTRUCCIONES DE USO	30
F	MANUEL D'UTILISATION	50
GB	OPERATING MANUAL	68
I	ISTRUZIONI D'USO	86
NL	GEbruIKSAANWIJZING	106
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	124
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	142

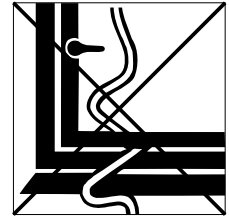
D ALLGEMEINE SICHERHEIT

Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen! Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

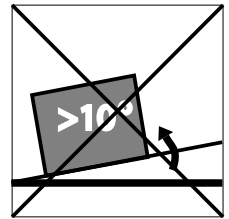
- A. Kein beschädigtes Kabel verwenden.
- B. Kabel nicht zusammendrücken oder knicken.
- C. Unbedingt waagrecht aufstellen.
- D. Nicht vor geöffneten Fenstern aufstellen.
- E. Nicht mit Chemikalien in Kontakt bringen.
- F. Nicht bei Wärmequellen aufstellen.
- G. Nicht in Wasser eintauchen.
- H. Kein Flüssigkeiten verschütten.
- I. Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
- J. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- K. Außer Reichweite von Kindern halten.
- L. Nicht selbst reparieren.



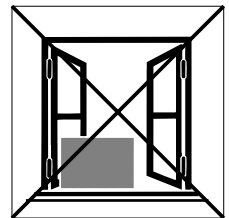
A



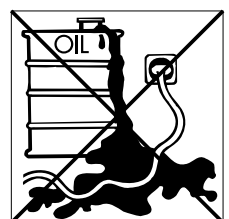
B



C



D



E



F

DK SIKKERHED GENERELT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem af hensyn til sikkerheden! Personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningens indhold, må ikke anvende dette klimaanlæg. Vi anbefaler, at De gemmer denne brugsanvisning et sikkert sted med henblik på senere brug.

- A. Brug ikke beskadigede kabler.
- B. Kabel må ikke sættes i klemme eller knækkes.
- C. Anbringes på et plant gulv.
- D. Må ikke anbringes ved et åbent vindue.
- E. Må ikke komme i kontakt med kemikalier.
- F. Må ikke anbringes ved en varmekilde.
- G. Må ikke sænkes ned i vand.
- H. Pas på med at spilde.



G

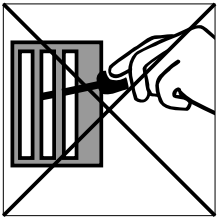
- I. Der må ikke stikkes noget ind i apparatet.
- J. Der må ikke bruges kabeltrommel.
- K. Bruges uden for børns rækkevidde.
- L. De må ikke selv reparere apparatet.



H

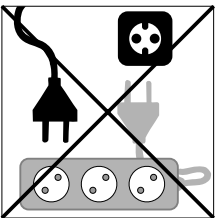
E MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡Consulte atentamente el modo de empleo y preste atención a las medidas de seguridad! Aquellos que no estén familiarizados con estas medidas de seguridad, no deben utilizar este acondicionador de aire. Aconsejamos guardar en sitio seguro este manual para poder consultar en caso necesario.



I

- A. No utilizar un cable deteriorado.
- B. No averiar o doblar el cable.
- C. Colocar en superficie llana.
- D. No colocar delante de ventana abierta.
- E. No poner en contacto con productos químicos.
- F. No poner en contacto con fuente de calor.
- G. No sumergir en líquidos.
- H. No verter líquidos.
- I. No introducir objetos en el aparato.
- J. No utilizar cable de extensión.
- K. Poner fuera del alcance de los niños.
- L. No hacer reparaciones.



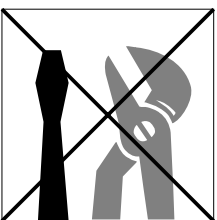
J



K

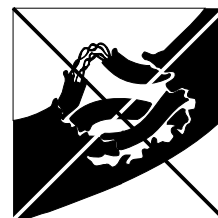
F SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Par mesure de sécurité, consulter attentivement ce manuel d'instructions! Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce manuel d'instructions, ne doivent pas utiliser ce climatiseur. Nous vous conseillons de ranger ce manuel d'instructions à un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

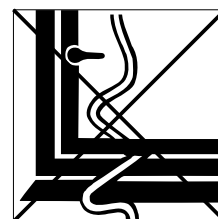


L

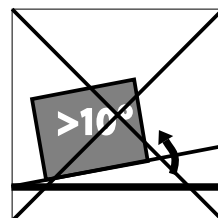
- A. Ne pas utiliser de câble endommagé.
- B. Ne pas serrer ou plier le câble.
- C. Placer sur une surface plane.
- D. Ne pas placer devant une fenêtre ouverte.
- E. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques.
- F. Ne pas placer auprès d'une source de chaleur.
- G. Ne pas immerger.
- H. Ne pas renverser.
- I. Ne rien introduire dans l'appareil.
- J. Ne pas utiliser de câble de rallonge.
- K. A tenir hors de portée des enfants.
- L. Ne pas réparer soi-même.



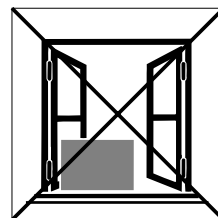
A



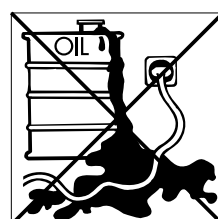
B



C



D



E



F

FIN YLEINEN TURVALLISUUS

Lue tämä käyttöopas turvallisuussyistä huolellisesti ennen käyttöä. Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöoppaaseen, eivät saa käyttää ilmastointilaitetta. Suosittelemme käyttöoppaan säilyttämistä turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

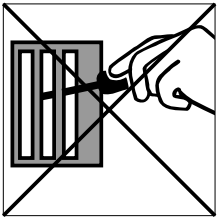
- A. Älä käytä vahingoittunutta johtoa.
- B. Älä kiristä tai taivuta johtoa.
- C. Älä aseta laitetta epätasaiselle pinnalle.
- D. Älä aseta laitetta auki olevan ikkunan eteen.
- E. Älä päästä laitetta kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- F. Älä aseta laitetta lämmönlähteen lähelle.
- G. Älä upota laitetta veteen.
- H. Älä läikytä nesteitä laitteen päälle.
- I. Älä aseta mitään laitteen sisälle.
- J. Älä käytä jatkojohtoa.
- K. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- L. Älä korjaa laitetta.



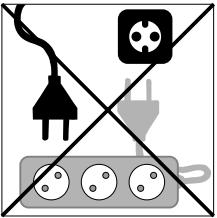
G



H



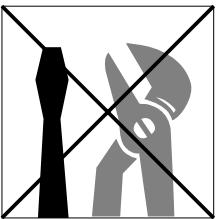
I



J



K



L

GB GENERAL SAFETY

For safety reasons, please read this manual carefully before operating. Persons who are not familiar with this manual must not use this air conditioner. We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

- A. Do not use a damaged cable.
- B. Do not clamp or bend the cable.
- C. Do not place unevenly.
- D. Do not place in front of an open window.
- E. Do not bring in contact with chemicals.
- F. Do not place near a heat source.
- G. Do not immerse in water.
- H. Do not spill.
- I. Do not insert anything.
- J. Do not use an extension cord.
- K. Keep out of the reach of children.
- L. Do not repair.

I SICUREZZA

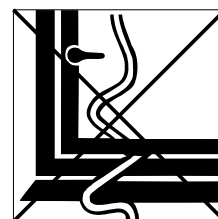
Per motivi di sicurezza, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Le persone che non conoscono il funzionamento del climatizzatore non devono usarlo. Si raccomanda di riporre il manuale in un luogo sicuro per future referenze.

- A. Non usare il cavo, se danneggiato.
- B. Non bloccare o piegare il cavo.
- C. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- D. Non collocare l'apparecchio davanti alla finestra aperta.
- E. Non porlo a contatto con prodotti chimici.
- F. Non posizionarlo vicino ad una fonte di calore.

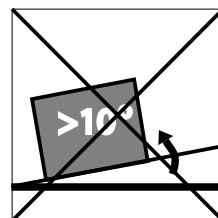
- G. Non immergerlo nell'acqua.
- H. Non versare liquidi sull'apparecchio.
- I. Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio.
- J. Non usare prolunghe.
- K. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- L. Non cercare di riparare l'apparecchio.



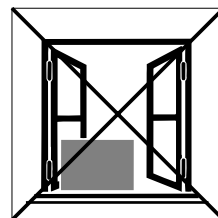
A



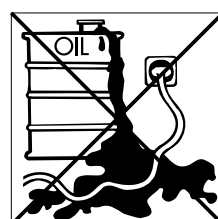
B



C



D



E



F

N GENERELL SIKKERHET

Av sikkerhetshensyn ber vi deg lese denne håndboken nøye før drift. Personer som ikke har gjort seg kjent med denne håndboken, må ikke bruke klimaanlegget. Vi anbefaler på det sterkeste at du tar vare på denne håndboken, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

- A. Bruk ikke en skadet ledning.
- B. Klem eller bøy ikke ledningen.
- C. Plasser ikke apparatet på et ujevnt underlag.
- D. Plasser ikke apparatet foran et åpent vindu.
- E. La ikke kjemikalier komme i berøring med apparatet.
- F. Plasser ikke apparatet i nærheten av varmekilder.
- G. Legg aldri apparatet i vann.
- H. Søl ikke væske på apparatet.
- I. Før ikke noe inn i apparatet.
- J. Bruk ikke skjøteledning.
- K. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- L. Reparer ikke apparatet.

NL VEILIGHEID ALGEMEEN

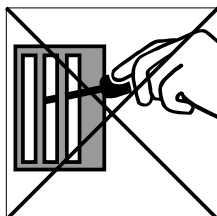
Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze airconditioner niet gebruiken. Wij raden u aan deze



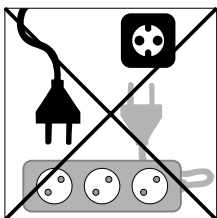
G



H



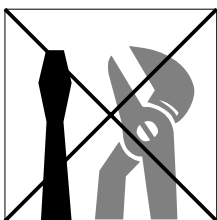
I



J



K



L

gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

- A. Gebruik geen beschadigde kabel.
- B. Kabel niet afklemmen of knikken.
- C. Plaats op een vlakke ondergrond.
- D. Niet voor een open raam plaatsen.
- E. Niet met chemicaliën in contact brengen.
- F. Niet bij een warmtebron plaatsen.
- G. Niet onderdompelen.
- H. Niets morsen.
- I. Niets in het apparaat steken.
- J. Geen verlengkabel gebruiken.
- K. Buiten bereik van kinderen houden.
- L. Niet zelf repareren.

PL OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃTWA

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj dokładnie treść instrukcji obsługi klimatyzatora! Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi niniejszego urządzenia, zabrania się z niego korzystać. Radzimy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

- A. Nie używać uszkodzonego przewodu zasilającego.
- B. Nie uciskać ani nie zginać przewodu.
- C. Urządzenie umieścić na płaskim podłożu.
- D. Nie umieszczać urządzenia przed otwartym oknem.
- E. Nie stosować żadnych środków chemicznych.
- F. Nie umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła.
- G. Nie zanurzać w wodzie.
- H. Nie rozlewać cieczy.
- I. Nie wtykać obcych przedmiotów do aparatu.
- J. Nie używać przedłużacza.
- K. Trzymać z daleka od dzieci.
- L. Nie próbować naprawiać klimatyzatora samodzielnie.

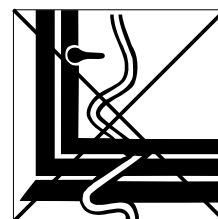
S ALLMÄN SÄKERHET

Av säkerhetsskäl, läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder enheten. Personer som inte har satt sig in i denna bruksanvisning får inte använda denna luftkonditioneringsapparat. Vi rekommenderar starkt att denna bruksanvisning förvaras på ett säkert ställe för framtida referens.

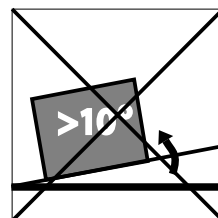
- A. Använd inte en trasig sladd.
- B. Sladden får inte klämmas eller böjas.
- C. Får ej placeras på ojämnt underlag.
- D. Får ej placeras framför ett öppet fönster.
- E. Får ej komma i kontakt med kemikalier.
- F. Får ej placeras nära en värmekälla.
- G. Får ej sänkas ner i vatten.
- H. Spill inte vätska på enheten.
- I. För inte in något i enheten.
- J. Använd inte en förlängningsladd.
- K. Förvaras utom räckhåll för barn.
- L. Reparera inte enheten.



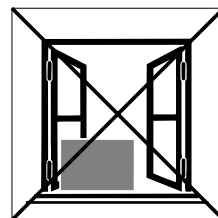
A



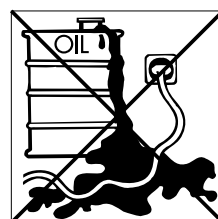
B



C



D



E



F

SLO SPLOŠNI VARNOSTNI NASVETI

Zaradi varnosti pred uporabo naprave preberite ta varnostna navodila. Osebe, ki niso seznanjene s temi navodili naj te naprave ne uporabljajo. Priporočamo, da navodila shranite.

- A. Ne uporabljajte pokodovanega električnega vodnika.
- B. Kabla ne prepogibajte in pazite, da ga ne priščipnete.
- C. Naprava naj stoji v vodoravnem položaju.
- D. Ne postavljajte je pred odprto okno.
- E. Ne izpostavljajte je kemikalijam.
- F. Ne postavljajte v bližino izvora toplote.
- G. Ne potaplajte naprave v vodo



G

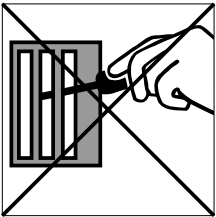
- H. Na napravo ne zlivajte vode.
- I. V napravo ne vstavljajte predmetov.
- J. Ne uporabljajte električnega podaljška.
- K. Napravo hranite izven dosega otrok.
- L. Naprave ne popravljate sami.



H

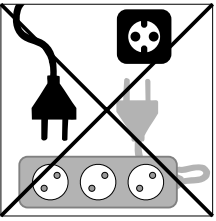
SLO GENEL GÜVENLİK

Güvenlik açısından çalıştırmaya başlamadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz! Kullanma talimatını bilmeyen kişilerin aleti kullanması yasaktır.



I

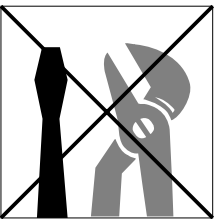
- A. Hasar görmüş kablo kullanmayınız.
- B. Kabloyu ezmeyiniz ve katlamayınız.
- C. Mutlaka yatay kurunuz.
- D. Açık pencerelerin önüne kurmayınız.
- E. Kimyasal maddelerle temas ettirmeyiniz.
- F. Isı kaynakların bulunduğu yerlere kurmayınız.
- G. Şuya batırmayınız.
- H. Üzerine sıvı dökmeyiniz.
- I. Aletin içine cisim sokmayınız.
- J. Uzatıcı kablo kullanmayınız.
- K. Çocukların erişemeyeceği yerelerde muhafaza ediniz.
- L. Kendiniz tamir etmeyiniz.



J



K



L

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre climatiseur. Outre le refroidissement de l'air, ce climatiseur possède trois autres fonctions, à savoir la déshumidification, la circulation et la filtration de l'air. Le climatiseur roulant est très facile à utiliser et à déplacer. Vous venez d'acquérir un produit de qualité dont vous pourrez profiter pendant de longues années à condition de l'utiliser de façon adéquate. C'est pourquoi nous vous invitons à lire d'abord ce mode d'emploi, pour assurer une durée vie optimale à votre climatiseur. Nous vous souhaitons beaucoup de fraîcheur et de confort avec votre climatiseur.

Cordiales salutations,

PVG Holding B.V.

Service Clients

A PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage.



IMPORTANT

- L'installation doit entièrement répondre aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 230 V / 50 Hz.
- L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de son utilisation, comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne couvrez jamais la grille d'entrée et de sortie d'air.
- Avant de déplacer l'appareil, videz le réservoir d'eau par l'ouverture prévue à cet effet.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de court-circuit, ne mettez JAMAIS l'appareil en contact avec de l'eau. Ne pas le vaporiser ni le tremper dans de l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.



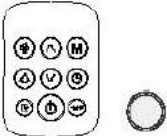
- Comme avec tous les appareils électriques, soyez prudent et attentif lorsque des enfants se trouvent près de l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire (en dehors des activités d'entretien), faites-la exécuter par un technicien agréé ou par votre distributeur. Dans le cas contraire, vous risquez d'annuler votre garantie.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.



ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce fermée hermétiquement sous risque de créer une sous pression, ce qui peut perturber le fonctionnement et la sécurité des chauffe-eaux, hottes aspirantes, fours etc.
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil

B ACCESSOIRES

PIÈCES	DÉSIGNATION DES PIÈCES	QUANTITÉ
	Tuyau d'échappement Entrée du tuyau Sortie du tuyau	1 ensemble
	Languette plastifiée	1 ensemble
	Batteries de la télécommande (*)	1 ensemble

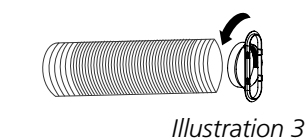
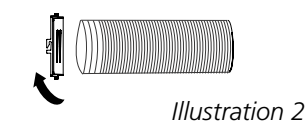
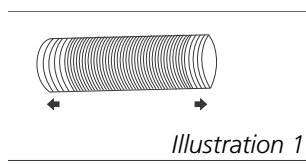
À noter : Toutes les instructions de ce manuel sont uniquement à titre explicatif. Votre appareil peut être légèrement différent.

C INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

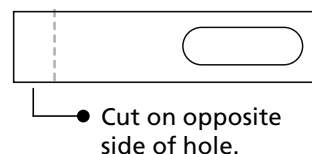
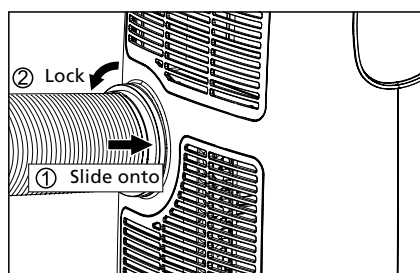
ÉVACUER L'AIR CHAUD

En mode Cool (Refroidir), l'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud d'échappement soit acheminé vers l'extérieur.

Positionnez d'abord l'unité sur un plancher plat et veillez à ce qu'il y ait un espace d'au moins 30 cm (12") autour de l'unité, et qu'elle soit à proximité d'une source d'alimentation à une seule sortie de circuit.



- 1 Déployez l'un des côtés du tuyau (Illustration 1) et vissez l'entrée du tuyau (Illustration 2).
- 2 Déployez l'autre extrémité du tuyau et vissez-la à la sortie du tuyau (Illustration 3).
- 3 Installez l'entrée du tuyau dans l'unité (Illustration 4).
- 4 Fixez la sortie du tuyau dans la languette plastifiée et scellez-la (Illustration 5 et 6).



Votre languette plastifiée a été conçue pour s'adapter à la plupart des applications de fenêtres verticales et horizontales standard. Toutefois, il peut s'avérer nécessaire de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. La languette plastifiée peut être fixée avec des vis.

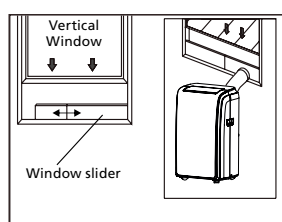


Illustration 5

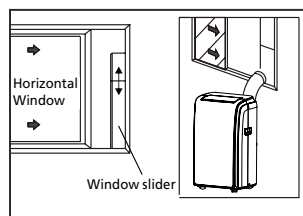


Illustration 6



Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale de la languette plastifiée, coupez l'extrémité afin que la fixation soit suffisamment courte pour tenir dans l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou de la languette plastifiée.

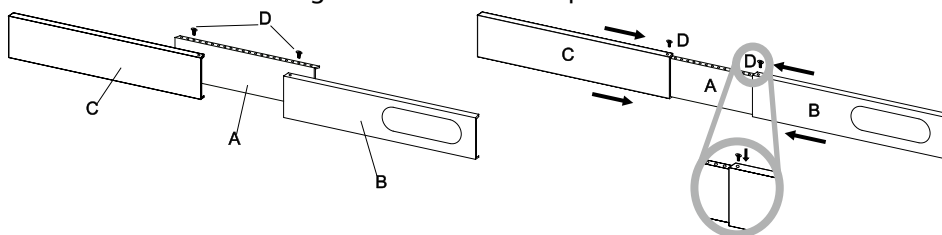
INSTALLATION DE LA LANGUETTE PLASTIFIÉE

- 1 Paris :
 - A) Panneau
 - B) Panneau à un trou
 - C) Panneau sans trou (peut ne pas être fourni)
 - D) Vissez pour verrouiller la languette plastifiée en place

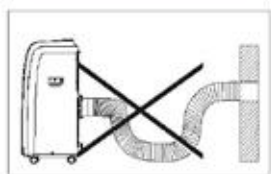
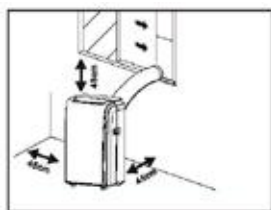
2 Montage

Faites glisser les panneaux B et C dans le panneau A et dimensionnez à la largeur de la fenêtre. Les tailles de fenêtres peuvent varier. Lors du dimensionnement de la largeur de la fenêtre, veillez à ce que le montage du kit de fenêtre soit exempt d'espaces vides et/ou poches d'air lors de la prise des mesures.

- 3 Verrouillez la vis dans les trous correspondant à la largeur requise par votre fenêtre pour veiller à ce qu'il n'y ait pas d'espace ou de poches d'air dans l'ensemble du montage du kit de fenêtre après l'installation.

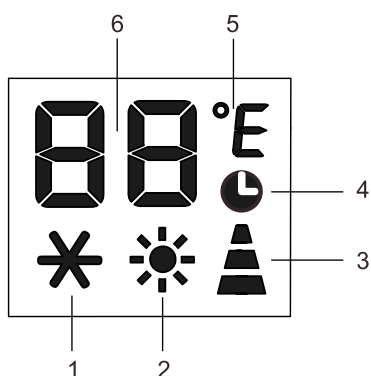


EMPLACEMENT



- L'unité devrait être placée sur une base solide afin de minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'unité sur un sol lisse et à niveau, suffisamment solide pour supporter l'unité.
- L'unité comporte des roulettes pour faciliter son déplacement, mais elle ne devrait être utilisée que sur des surfaces lisses et plates. Soyez prudent lorsque vous roulez l'unité sur des surfaces recouvertes de tapis. Usez de prudence et protégez les planchers lorsque vous faites rouler l'unité sur des planchers de bois. Ne tentez pas de faire rouler l'unité sur des objets.
- L'unité doit être placée à proximité d'une prise de courant correctement mise à la terre.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'unité.
- Laissez au moins 45 cm d'espace à l'écart du mur pour une climatisation efficace.
- Le tuyau peut être allongé, mais il est préférable de le laisser à la longueur minimale requise. Veillez également à ce que le tuyau ne soit pas trop courbé ou affaissé.

D DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

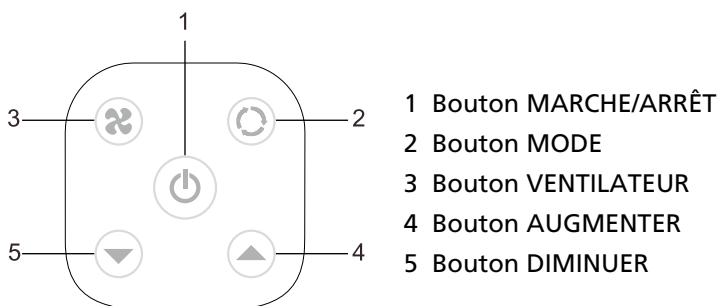


1. Symbole REFROIDIR
2. Symbole CHALEUR*
3. Indicateur de vitesse du VENTILATEUR
4. Symbole de la MINUTERIE
5. Symbole de la température
6. Indicateur de température


* signifie que seul le modèle de pompe à chaleur possède cette option.

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE


Le panneau de commande est situé sur le dessus de l'appareil, vous permettant de gérer les fonctions des pièces sans télécommande, mais pour exploiter pleinement son potentiel, vous devez utiliser la télécommande.



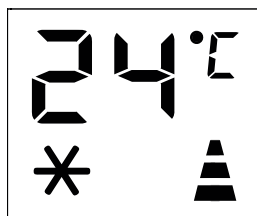
METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ

Branchez dans la prise de courant, puis l'appareil sera en veille. Appuyez sur le  bouton pour mettre l'appareil en marche. La dernière fonction active au moment où l'appareil s'est éteint apparaîtra.



Ne jamais éteindre l'appareil en le débranchant du secteur. Toujours appuyer sur le bouton , puis attendre quelques minutes avant de le débrancher. Cela permet à l'appareil d'effectuer un cycle de vérifications afin de vérifier le fonctionnement.





DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE






MODE REFROIDIR

Idéal en temps chaud et humide pour refroidir et déshumidifier la pièce.

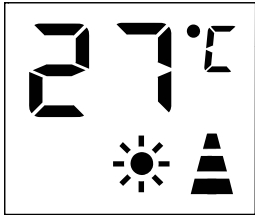
Pour définir ce mode correctement :

- Appuyer sur le bouton M à quelques reprises jusqu'à ce que le  symbole apparaisse.
- Sélectionner la température cible de 18-35°C (64-90°F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante soit affichée.
- Sélectionner la vitesse de ventilation requise en appuyant sur le  bouton.

Trois vitesses sont disponibles :

-  **VITESSE MAXIMALE:** pour une puissance maximale du ventilateur
-  **VITESSE MOYENNE :** réduit les niveaux de bruit tout en conservant un bon niveau de confort
-  **VITESSE FAIBLE :** pour un fonctionnement silencieux

En été, la température la plus appropriée pour la pièce varie de 24 à 27°C (75 à 81°F). Toutefois, il est recommandé de ne pas régler l'appareil à une température trop inférieure à celle extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus perceptible lorsque l'appareil est en mode VENTILATEUR, mais cela peut ne pas être aussi apparent en mode REFROIDIR.



☼ MODE CHALEUR*

* signifie que seul le modèle de pompe à chaleur possède cette option.

Pour définir ce mode correctement :

- Appuyer sur le bouton M à quelques reprises jusqu'à ce que le ☼ symbole apparaisse.
- Sélectionner la température cible de 13-27°C (55-81°F) en appuyant sur le bouton Λ ou V jusqu'à ce que la valeur correspondante soit affichée.
- Sélectionner la vitesse de ventilation requise en appuyant sur le ⚙ bouton.

Trois vitesses sont disponibles :

🔊 **VITESSE MAXIMALE** : pour une puissance maximale du ventilateur

🔊 **VITESSE MOYENNE** : réduit les niveaux de bruit tout en conservant un bon niveau de confort

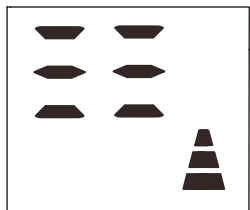
🔊 **VITESSE FAIBLE** : pour un fonctionnement silencieux

- L'eau est retirée de l'air et recueillie dans le réservoir.
- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'éteint et "Ft" (réservoir plein) apparaît sur l'affichage. Le bouchon du réservoir doit être retiré et vidé. Faites s'écouler l'eau restant dans une cuvette. Lorsque toute l'eau a été évacuée, remettez le bouchon en place.
- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil redémarre.

N.B.: - En cas de fonctionnement dans des pièces très froides, l'appareil dégivre automatiquement, interrompant momentanément le fonctionnement normal. "L E" apparaît sur l'affichage.

Au cours du fonctionnement, il est normal que le bruit provoqué par l'appareil change.

- Dans ce mode, vous devrez probablement attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température réglée a déjà été atteinte.



🌀 MODE VENTILATEUR

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, le tuyau d'air n'a pas besoin d'être fixé.

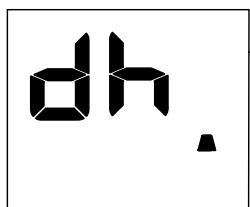
- Appuyer sur le bouton M à quelques reprises jusqu'à ce que le 🌀 symbole apparaisse.
- Sélectionner la vitesse de ventilation requise en appuyant sur le ⚙ bouton.

Trois vitesses sont disponibles :

🔊 **Vitesse maximale** : pour une puissance maximale du ventilateur

🔊 **Vitesse moyenne** : réduit les niveaux de bruit tout en conservant un bon niveau de confort

🔊 **Vitesse faible** : pour un fonctionnement silencieux




💧 MODE DÉSHUMIDIFIER

Idéal pour réduire l'humidité de la pièce (au printemps et en automne, dans




les pièces humides, lors de périodes pluvieuses, etc.).

En mode déshumidifier, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode refroidir, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé afin de permettre à l'humidité d'être évacuée à l'extérieur.

Pour définir ce mode correctement :

- Appuyer sur le bouton M à quelques reprises jusqu'à ce que le **dh** symbole apparaisse
- Sélectionner la vitesse de ventilation requise en appuyant sur le  bouton.

Trois vitesses sont disponibles :

-  **Vitesse maximale** : pour obtenir le meilleur effet de déshumidification.
-  **Vitesse moyenne** : peut réduire le niveau de bruit tout en conservant un meilleur effet de déshumidification.
-  **Vitesse faible** : pour un fonctionnement silencieux, mais cela affaiblit relativement l'effet de déshumidification.

CHANGER L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Lorsque l'appareil est en veille, appuyez sur le bouton M pendant 20 secondes, puis vous pourrez changer la température de l'unité.

Par exemple :

Avant le changement, en mode refroidir, l'écran s'affiche comme sur l'illustration 1.

Après le changement, en mode refroidir, l'écran s'affiche comme sur l'illustration 2.





illustration 1




illustration 2

DIAGNOSTIC AUTOMATIQUE










L'appareil dispose d'un système de diagnostic automatique, permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreurs sont affichés sur l'écran de l'appareil

SI AFFICHÉ :	QUE DEVRAIS-JE FAIRE ?
 FAIBLE TEMPÉRATURE (prévention du gel)	L'appareil est muni d'un dispositif de protection contre le gel afin d'éviter la formation excessive de glace. L'appareil redémarre automatiquement lorsque le processus de dégivrage est complété.
 DÉFAILLANCE DE LA SONDE (capteur endommagé)	Si cela est affiché, contactez votre centre de service local agréé.

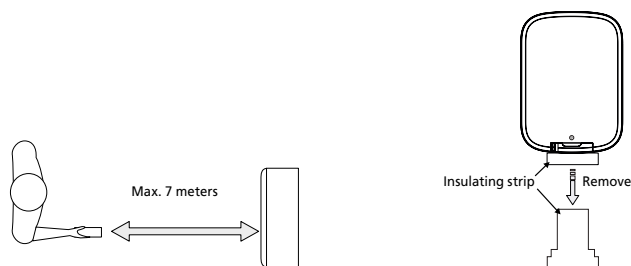
 RÉSERVOIR PLEIN (réservoir de sécurité plein)	Videz le réservoir de sécurité interne en suivant les instructions du paragraphe "Opérations de fin de saison".
--	---

E MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE



-  Bouton Ventilateur
-  Bouton Oscillation
-  Bouton Veille
-  Bouton Augmenter
-  Bouton Diminuer
-  Bouton Marche/Arrêt
-  Bouton Mode
-  Bouton Timer (minuterie)
-  °C/°F Bouton Commutateur de l'unité









- ✓ Pointez la télécommande vers le récepteur de l'appareil
- ✓ La télécommande ne doit pas être éloignée de plus de 7 mètres de l'appareil (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- ✓ La télécommande doit être manipulée avec le plus grand soin. Ne pas la laisser tomber ou l'exposer à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, veuillez essayer de retirer la batterie et de la remettre en place.








RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil. Cela évite de gaspiller de l'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Démarrage de la programmation

- Mettez l'appareil en marche, choisissez le mode désiré, par exemple refroidir, 24°C, vitesse élevée du ventilateur. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton , l'écran affichera 1-24 heures, et le symbole  le symbole  et le symbole  clignoteront ensemble. (Illustration 3)
- Appuyez à de nombreuses reprises, jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez avant 5 secondes, la minuterie sera active, puis seul le symbole  sera affiché à l'écran. (Illustration 4)
- Appuyez à nouveau sur le bouton  ou le bouton  la minuterie sera annulée, et le symbole  ne sera plus affiché à l'écran.

Arrêt de la programmation

- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur le bouton  l'écran affichera les heures et plusieurs symboles clignoteront ensemble. (Illustration 5)
- Appuyez à de nombreuses reprises, jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera active. Alors, seul le symbole  sera affiché à l'écran. (Illustration 6)
- Appuyez à nouveau sur le bouton  ou le bouton  la minuterie sera annulée, et le symbole  ne sera plus affiché à l'écran.

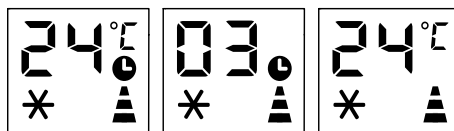
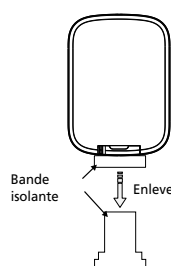


illustration 5 illustration 6 illustration. 7

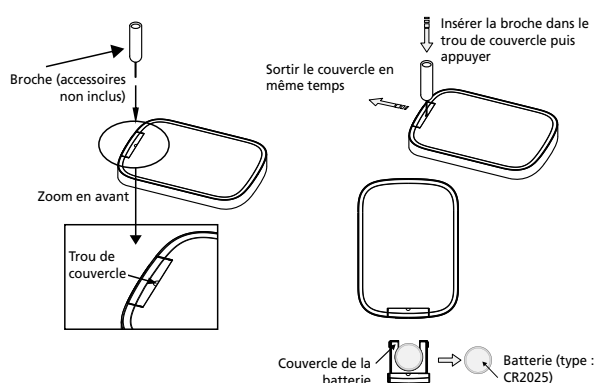


La télécommande viendra avec une batterie déjà installée. Lorsque vous utiliserez la télécommande pour la première fois, retirez la bande isolante transparente du boîtier de la batterie en la tirant délicatement.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Pour remplacer la batterie, suivez les étapes ci-dessous :

- 1 Pousser la broche vers le bas et enlever le couvercle de batterie
- 2 Remplacez la batterie et faites glisser le couvercle de la batterie à sa place sur la télécommande ;



F NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Afin que votre appareil fonctionne efficacement, vous devriez nettoyer le filtre après chaque semaine de fonctionnement. Le filtre de l'évaporateur peut être retiré comme sur l'illustration 28.

Les filtres du condenseur sont deux pièces.

Étape 1: Retirez le filtre comme sur l'illustration 29.

Étape 2: Retirez l'autre filtre comme sur l'illustration 30-31.

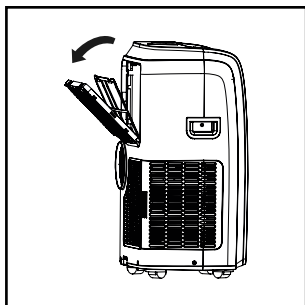


illustration. 28

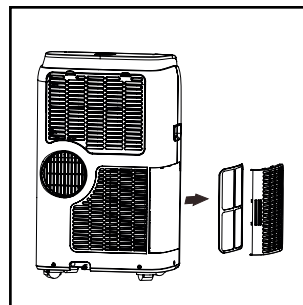


illustration. 29

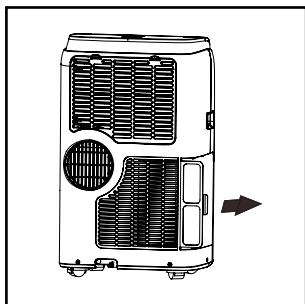


illustration. 30

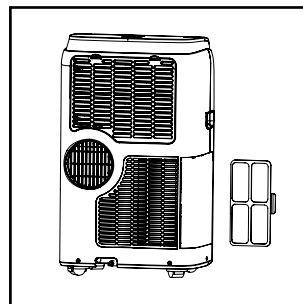


illustration. 31

Utilisez un aspirateur pour enlever les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez à de nombreuses reprises. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40°C (104°F). Après le lavage, laissez le filtre sécher, puis fixez la grille d'aspiration à l'appareil.

G MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

En cas d'une condensation excessive d'eau à l'intérieur de l'appareil, ce dernier cesse de fonctionner et affiche "F L" (RÉSERVOIR PLEIN tel que mentionné dans la section DIAGNOSTIQUE AUTOMATIQUE.

Cela indique que la condensation de l'eau doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes :

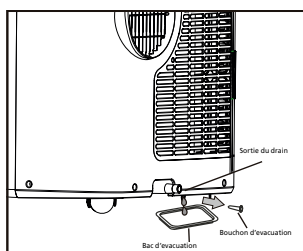


illustration. 24

Drainage manuel (Illustration 24)

Dans des zones à humidité élevée, l'eau peut devoir être évacuée

- 1 Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- 2 Placez un bac d'évacuation sous le bouchon d'évacuation inférieur. Voir le schéma.
- 3 Retirez le bouchon d'évacuation inférieur.
- 4 L'eau va s'écouler et être recueillie dans le bac d'évacuation (peut ne pas être fourni).
- 5 Une fois que l'eau est évacuée, remplacez le bouchon d'évacuation inférieur de manière ferme.
- 6 Mettez l'appareil en marche.

H MONTAGE D'AUTRES COMPOSANTS FOURNIS

Installation du drain de condensation permanent

Drainage en continu (Illustration 25)

Lorsque vous utilisez l'appareil en mode déshumidificateur, un drainage continu est recommandé.

- 1 Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- 2 Retirez le bouchon d'évacuation. Au cours de cette opération, de l'eau résiduelle peut se répandre. Veuillez donc avoir un bac à votre disposition pour recueillir l'eau.
- 3 Raccordez le tuyau de drainage (12,7 mm ou 1/2", peut ne pas être fourni). Voir le schéma.
- 4 L'eau peut être évacuée en continu à travers le tuyau, se rendant dans le drain du sol ou dans un seau.
- 5 Mettez l'appareil en marche.

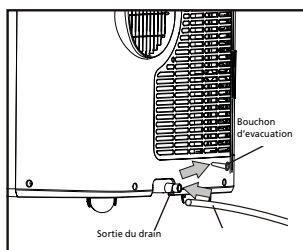


illustration. 25

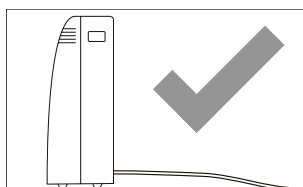


illustration. 26

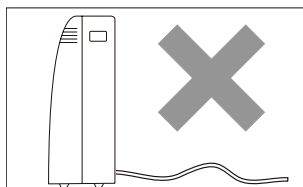



illustration. 27



NOTE

Assurez-vous que la hauteur et la section du tuyau d'évacuation ne soient pas plus hautes que celles de la sortie d'évacuation ou le réservoir d'eau pourrait ne pas être évacué. (Illustration 26 et Illustration 27)

I NETTOYAGE

Avant le nettoyage ou l'entretien, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton  du panneau de commande ou de la télécommande. Attendez quelques minutes, puis débranchez-le de la prise de courant

NETTOYAGE DE LA MACHINE

Nettoyez de préférence l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié, puis séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.

- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- Ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais pulvériser de liquides insecticides ou similaires.

J OPÉRATIONS DE DÉBUT DE FIN DE SAISON

DÉBUT DES VÉRIFICATIONS DE SAISON

Assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise ne soient pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez les instructions d'installation avec précision.

OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne d'eau, retirez le bouchon (Illustration 32). Faites s'écouler l'eau restant dans une cuvette. Lorsque toute l'eau a été évacuée, remettez le bouchon en place. Nettoyez le filtre et séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.

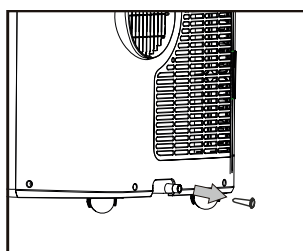


illustration. 32

L DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de courant • Il n'est pas branché sur le secteur • Le dispositif de sécurité interne a été déclenché 	<ul style="list-style-type: none"> • Patientez • Branchez sur le secteur • Patientez pendant 30 minutes, puis si le problème persiste, contactez votre centre de service
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des courbes dans le tuyau d'échappement d'air • Quelque chose empêche l'air d'être évacué 	<ul style="list-style-type: none"> • Positionnez le tuyau d'échappement d'air correctement, en le gardant aussi court et sans courbes que possible afin d'éviter les engorgements • Vérifiez et enlevez tous les obstacles qui obstruent l'évacuation d'air
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce	<ul style="list-style-type: none"> • Fenêtres, portes et/ou rideaux ouverts 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermez les portes, les fenêtres et les rideaux, en tenant compte des « conseils pour une bonne utilisation » donnés ci-dessus
	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlevez toutes les sources de chaleur de la pièce
	<ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau d'échappement d'air est détaché de l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> • Fixez le tuyau d'échappement d'air au boîtier, soit à l'arrière de l'appareil
	<ul style="list-style-type: none"> • Les spécifications techniques de l'appareil ne sont pas adaptées à la pièce dans laquelle il se trouve 	
Au cours du fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre à air bouché 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après l'avoir redémarré	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité du compresseur interne empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que le délai de trois minutes se soit écoulé depuis la dernière mise à l'arrêt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patientez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal.
Le message suivant apparaît sur l'affichage. LE / PF/ FE	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions 	<ul style="list-style-type: none"> • Voir le chapitre DIAGNOSTIC AUTOMATIQUE

Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'unité. Une réparation non professionnelle entraîne l'annulation de la garantie. Une réparation non professionnelle présente un danger pour l'utilisateur de l'unité.

M CONDITIONS DE GARANTIE

Le climatiseur a une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Durant cette période, tous les défauts de fabrication et de matériel sont réparés gratuitement. Le règlement est le suivant:

1. Toutes autres revendications de dommages et intérêts, dommages consécutifs inclus, seront expressément refusés.
2. La réparation ou le changement de pièces durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, d'utilisation de pièces non d'origine, ou de réparation effectuée par des tierces personnes.
4. Les pièces subissant une usure normale, comme le filtre, ne sont pas garanties.
5. La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
7. Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du climatiseur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.
8. Tout dégât causé par l'utilisation du climatiseur sans filtre, ou avec un filtre d'une autre marque que Qlima, n'est pas couvert par la garantie.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, vous pouvez emmener le climatiseur à réparer chez votre distributeur.



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

Environnement: Cet appareil contient un gaz fluoré à effet de serre dont l'utilisation est régie par le protocole de Kyoto. Toute réparation ou démontage de cet appareil doit exclusivement être effectué par un personnel qualifié.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant R290. Voir quantité dans le tableau ci-dessus. Ne diffusez pas de gaz R290 dans l'atmosphère: R290 est un gaz fluoré à effet de serre à potentiel de réchauffement global (Global Warming Potential - GWP) = 3.

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de

les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour toute information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

N DONNÉES TECHNIQUES

À utiliser à titre indicatif, sous réserve de modifications

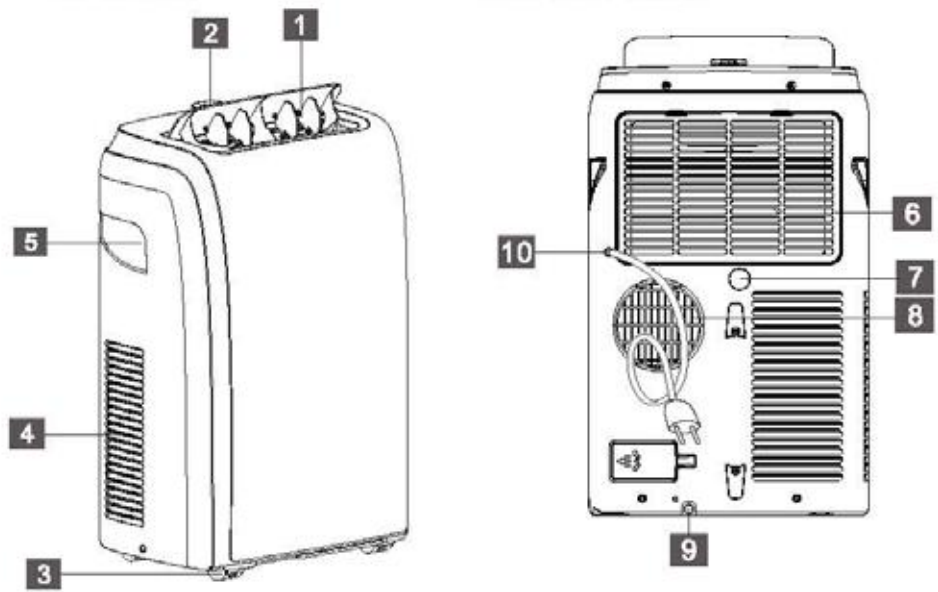
Modèle		P 522	P 528	P 534	PH 534
Capacité de refroidissement*	kW	2,05	2,64	3,2	3,2
Capacité de réchauffement*					2,9
EER*		2,61	2,93	2,67	2,6
Classe EE*	W/W	A	A	A	A
COP*					2,8
Classe COP*	W/W				A+
Consommation électrique en mode REFROIDISSEMENT	W	785	900	1200	1230
Consommation électrique en mode CHAUFFAGE	W				1035
Consommation électrique en mode Veille	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Courant nom.	A	3,4	4,0	5,3	5,4
Poignets	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Débit d'air max.	m³/h	300	300	330	300
Déshumidification max. **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,5
Dimension de la pièce	m³	75	90	110	110
Type de compresseur		rotatif	rotatif	rotatif	rotatif
Réfrigérant	type / gr / GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 245 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 260 / 3
Équivalent CO2	tonnes	0,001	0,001	0,001	0,001
Plage thermostat	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Vitesse de ventilation		3	3	3	3
Niveau de pression acoustique max. / niveau de puissance	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	57 / 65
Dimensions (l x h x p)	mm	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Poids	kg	27	30,1	31	31
Unité de protection	IP	X0	X0	X0	X0
Contrôle à distance		oui	oui	oui	oui

* Conforme à la norme EN14511

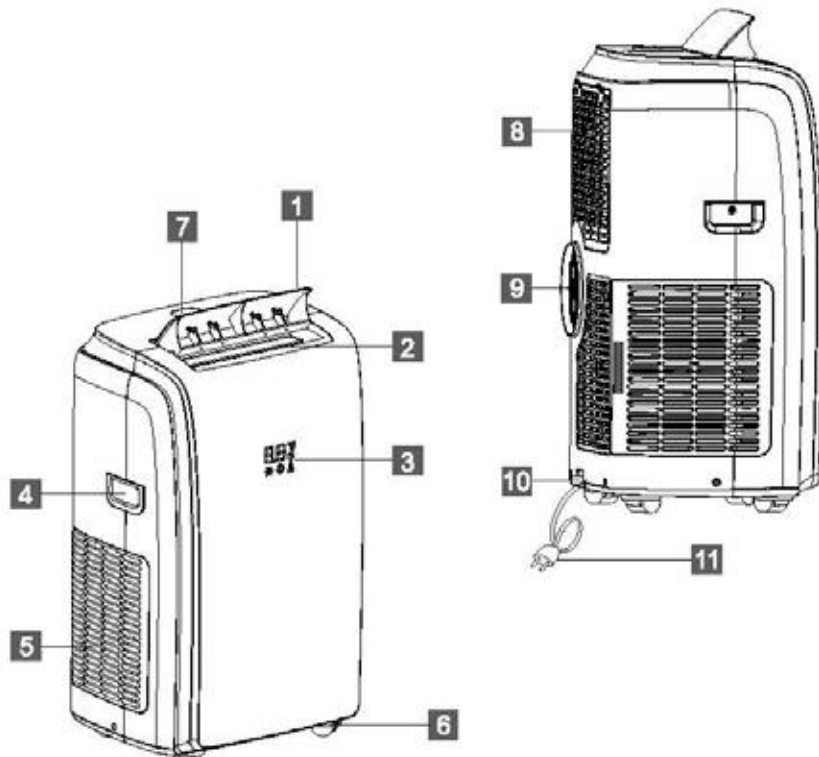
** Deshumidification, 35°C, 60% HR

IMPORTANT COMPONENTS

- ❶ Air outlet grille
- ❷ Control panel
- ❸ Castors
- ❹ Intake grille
- ❺ Handles
- ❻ Filter
- ❼ Condensate drain (Dehumidification)
- ❽ Air exhaust hose housing
- ❾ Condensate drain (Heating)
- ❿ Power cable



- ❶ Deflector
- ❷ Air outlet grille
- ❸ Display screen
- ❹ Handle (both sides)
- ❺ Intake grille
- ❻ Castors
- ❼ Control panel
- ❽ Intake grille
- ❾ Air outlet grille
- ❿ Condenser drain
- ⓫ Power cable



1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your air conditioner. This air conditioner has three functions in addition to cooling the air, namely, air dehumidification, circulation and filtration. The mobile air conditioner is extremely easy to operate and move. You have acquired a high quality product that will provide you with many years of pleasure, on condition that you use it responsibly. Reading these instructions for use before operating your air conditioner will optimise its life span. We wish you coolness and comfort with your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG Holding B.V.

Customer service department

A SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.



IMPORTANT

- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 230 Volt/ 50 Hz.
- The device **MUST** always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.

- The device is on a stable and flat surface.

Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is in order.

- The airconditioner is a safe device, manufactured in accordance with CE safety standards. Nevertheless, as with every electrical device, exercise caution when using it.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir through the water drain before moving it.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Never allow the device to come into contact with water. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always consider the safety of children in the vicinity of this device, as with every electrical device.
- Always have any repairs – beyond regular maintenance – carried out by a recognised service engineer. Failure to do so may lead to invalidation of the guarantee.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.

- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or an authorised person/service point.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



ATTENTION!

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.
- Never seal the room - where this device will be used - completely airtight. This will prevent under pressure in this room. Under pressure can disrupt the safe operation of geysers, ventilation systems, ovens, etc.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.



B INCLUDED PARTS

PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Exhaust hose Hose inlet Hose outlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control Battery	1 set

Fig. 1

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different.

C INSTALLATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and

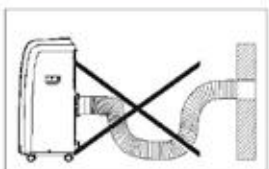
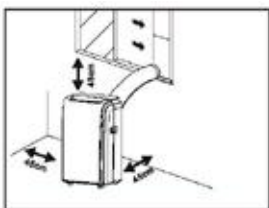


Fig. 2

Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.

- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 45cm of space away from the wall for efficient air conditioning.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.

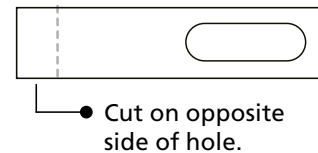
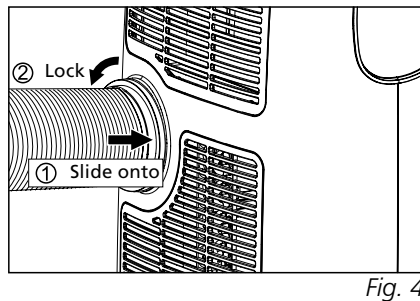
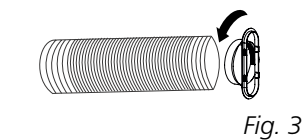
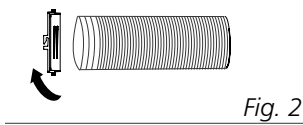
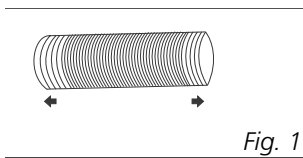
INSTALLATION INSTRUCTIONS

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 12" (30cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

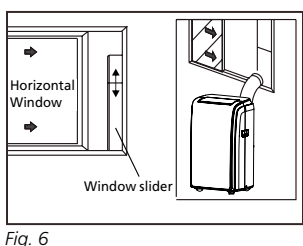
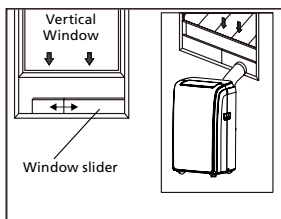
- 1 Extend either side of the hose (Fig.1) and screw the hose inlet (Fig.2).
- 2 Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
- 3 Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
- 4 Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).



Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.



If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

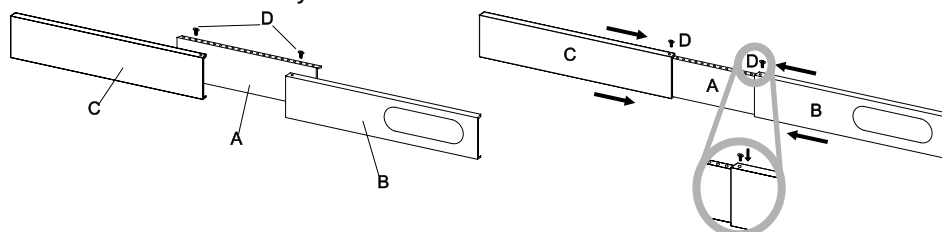


WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

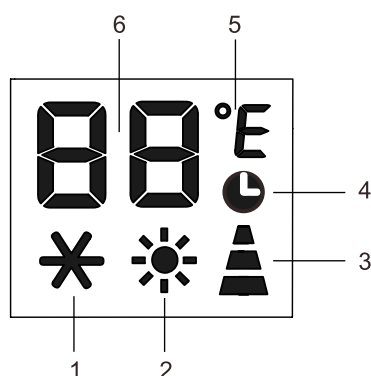
- 1 Parts:
 - A) Panel
 - B) Panel with one hole
 - C) Panel without hole (maybe not supplied)
 - D) Screw to lock window kit in place

2 Assembly:
Slide Panel Band C into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

3 Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.



D DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

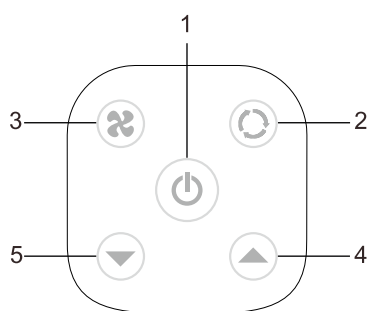


1. COOL symbol
2. HEAT symbol*
3. FAN Speed indicator
4. TIMER symbol
5. Temperature symbol
6. Temperature indicator

* means only the heat pump model have this function.

OPERATING FROM THE CONTROL PANEL

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.




- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 FAN button
- 4 INCREASE button
- 5 DECREASE button


TURNING THE APPLIANCE ON

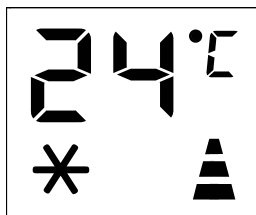
Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.



Never turn the appliance off by unplugging from the mains. Always press the button , then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.






COOL MODE

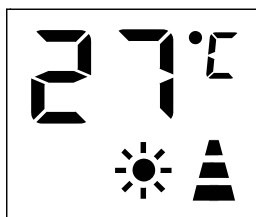
Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room. To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the target temperature 18°C-35°C (64 °F-90°F) by pressing the \wedge or \vee button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

Three speeds are available:

-  **Maximum speed:** for maximum fan power
-  **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort
-  **Low speed:** for silent operation



The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.






HEAT MODE

* means only the heat pump model have this function.

To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55 °F-81°F) by pressing the \wedge or \vee button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

Three speeds are available:

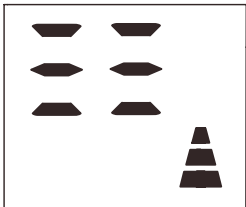
-  **Maximum speed:** for maximum fan power
-  **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort
-  **Low speed:** for silent operation

- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and "Ft" (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.

N.B.: - When operating in very cold rooms, the appliance defreezes automatically, momentarily interrupting normal operation. "L E" appears on the display. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.



- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.

- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.




FAN MODE


When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

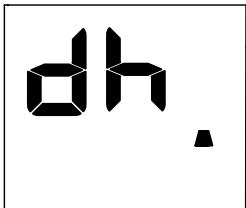
Three speeds are available:

Three speeds are available:

 **Maximum speed:** for maximum fan power

 **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

 **Low speed:** for silent operation





DRY MODE

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).


In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.


To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

Three speeds are available:

 **Maximum speed:** to achieve the best dehumidify effect.

 **Medium speed:** can reduce noise level but still maintains a better dehumidify effect.

 **Low speed:** for silent operation but weakens the dehumidify effect relatively.

SWITCH THE UNIT OF TEMPERATURE

When the appliance is standby, press the M button 20 seconds, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig 1.

After change, in cool mode, the screen display like fig 2.



Fig. 1

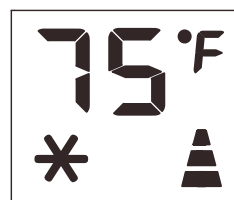





Fig. 2








SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

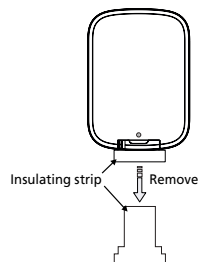
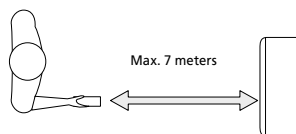
IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 LOW TEMPERATURE (frost prevention)	The appliance is fitted with a frost protection device to avoid excessive formation of ice. The appliance starts up again automatically when the defrosting process is completed.
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorised service centre.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the "End of season operations" paragraph.

E MANUAL OF REMOTE CONTROL



-  Fan button
-  Swing button
-  Sleep button
-  Increase button
-  Decrease button
-  On/Off button
- M** Mode button
-  Timer button
- °C/°F Unit Switch button

- ✓ Point the remote control at the receiver on the appliance.
- ✓ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- ✓ The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back.



SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance startup or shutdown, this avoids wasting electricity by optimising operating periods.

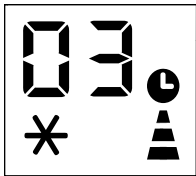


Fig. 3

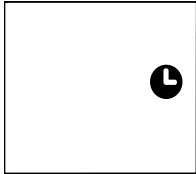


Fig. 4

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed.

Turn off the appliance.

- Press the button, the screen will display 1-24 hours, and the symbol and symbol and symbol are flash together. (fig 3)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then only the symbol is displayed on screen. (fig 4)
- Press again the button or the button, the timer will be canceled, and the symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the button, the screen will display hours, and several symbols are flash together. (fig 5)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active. then only the symbol is displayed on screen. (fig 6)
- Press again the button or the button, the timer will be canceled, and the symbol will disappear from screen.

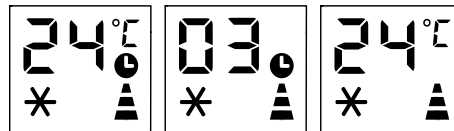
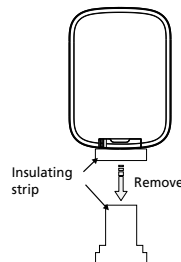


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

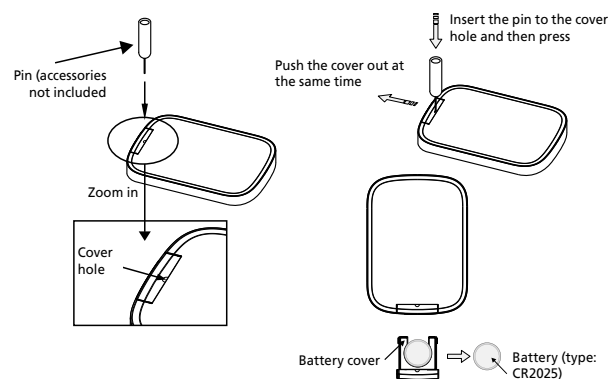


The remote will come with a battery already installed. To use the remote for the first time, remove the transparent insulating strip from the battery housing by gently pulling it out.

Replacing the Battery

To replace the battery, follow the steps below:

- 1 Press down the pin and remove the battery cover.
- 2 Replace the battery and slide the battery cover back into the remote;



F CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

The evaporator filter can take out like fig. 28.

The condenser filters are two pieces.

Step1: Take out one filter like fig. 29.

Step2: Take out other filter like fig.30-31.

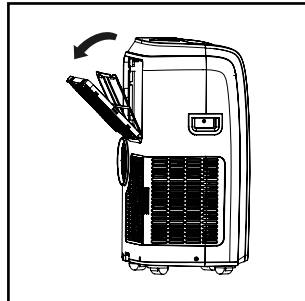


Fig. 28

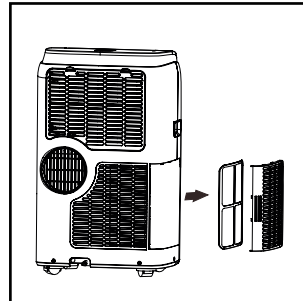


Fig. 29

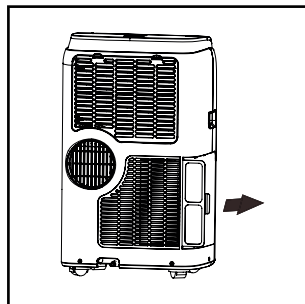


Fig. 30

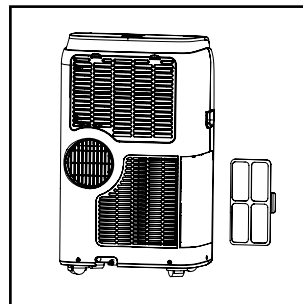


Fig. 31

Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°. After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

G WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows "F t" (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE).

This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.24)

Water may need to be drained in high humidity areas

- 1 Unplug the unit from power source.
- 2 Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
- 3 Remove the lower drain plug.
- 4 Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).

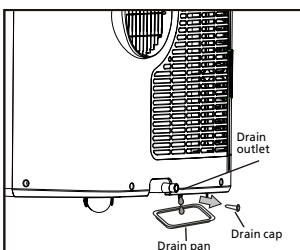


Fig. 24

- 5 After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
- 6 Turn on the unit.

H FITTING OTHER SUPPLIED COMPONENTS

Fitting the permanent condensation drain

Continuous Draining (fig.25)

While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

- 1 Unplug the unit from the power source.
- 2 Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
- 3 Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.
- 4 The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
- 5 Turn on the unit.

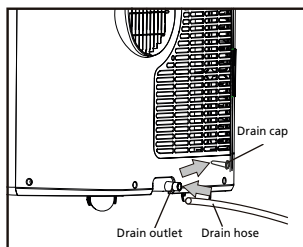


Fig. 25

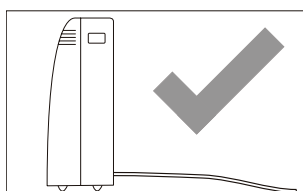


Fig. 26

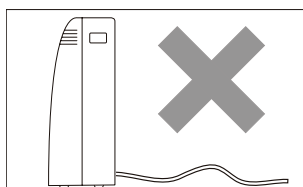


Fig. 27



NOTE

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.26 and fig.27)

I CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the Q) button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

J START-END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.

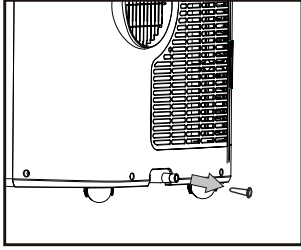


Fig. 32

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap(fig. 32). Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place. Clean the filter and dry thoroughly before putting back.

L TROUBLE SHOOTING

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
The appliance does not come on	<ul style="list-style-type: none"> • There is no current • It is not plugged into the mains • The internal safety device has tripped 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait • Plug into the mains • Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	<ul style="list-style-type: none"> • Here are bends in the air exhaust hose • Something is preventing the air from being discharged 	<ul style="list-style-type: none"> • Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks • Check and remove any obstacles obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	<ul style="list-style-type: none"> • Windows, doors and/or curtains open 	<ul style="list-style-type: none"> • Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	<ul style="list-style-type: none"> • There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc) 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the heat sources
	<ul style="list-style-type: none"> • The air exhaust hose is detached from the appliance 	<ul style="list-style-type: none"> • Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	<ul style="list-style-type: none"> • The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located 	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	<ul style="list-style-type: none"> • Air filter clogged 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter as described there is an above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	<ul style="list-style-type: none"> • The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions 	<ul style="list-style-type: none"> • See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

Never attempt to disassemble or repair the device. Inexpert repairs invalidate the guarantee and can endanger the users of the device.

M GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.

3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable Qlima filters is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 into atmosphere: R290, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

N TECHNICAL DATA

To be used as indication, subject to modifications

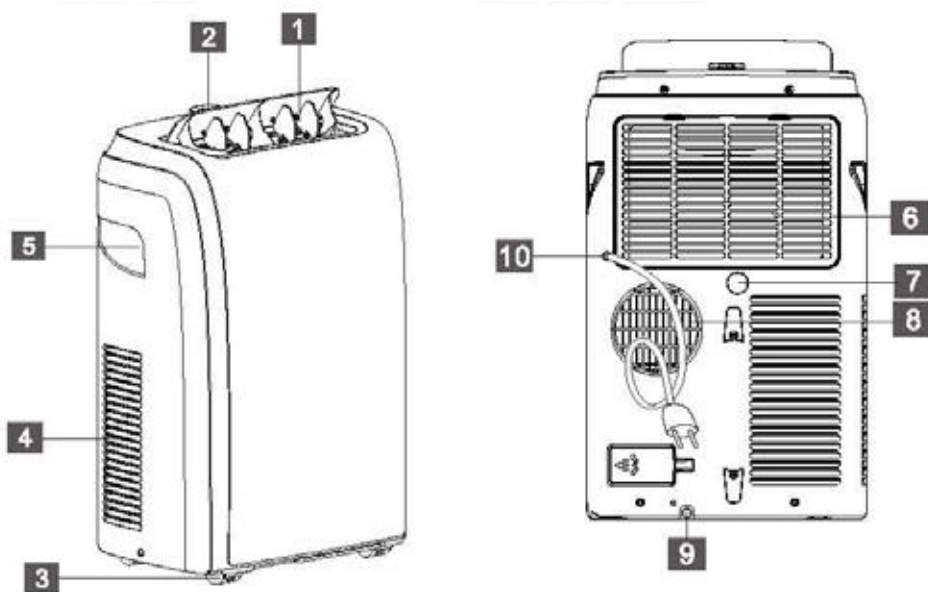
Model		P 522	P 528	P 534	PH 534
Cooling capacity*	kW	2.05	2.64	3.2	3.2
Heating capacity*					2.9
EER*		2.61	2.93	2.67	2.6
EE Class*	W/W	A	A	A	A
COP*					2.8
COP Class*	W/W				A+
Power consumption in COOLING mode	W	785	900	1200	1230
Power consumption in HEATING mode	W				1035
Power consumption Standby mode	W	0.5	0.5	0.5	0.5
Current nom.	A	3.4	4.0	5.3	5.4
Mains	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Air delivery max.	m ³ /h	300	300	330	300
Dehumidification max. **	L/h	0.6	1.1	1.5	1.5
Room size	m ³	75	90	110	110
Compressor type		rotary	rotary	rotary	rotary
Refrigerant	type/gr/ GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 245 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 260 / 3
CO2 equivalent	tonnes	0.001	0.001	0.001	0.001
Thermostat range	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Fan speeds		3	3	3	3
Max. Sound pressure level / power level	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	57 / 65
Dimensions (w x h x d)	mm	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Weight	kg	27	30.1	31	31
Unit protection	IP	X0	X0	X0	X0
Remote control		yes	yes	yes	yes

* Conform EN 14511

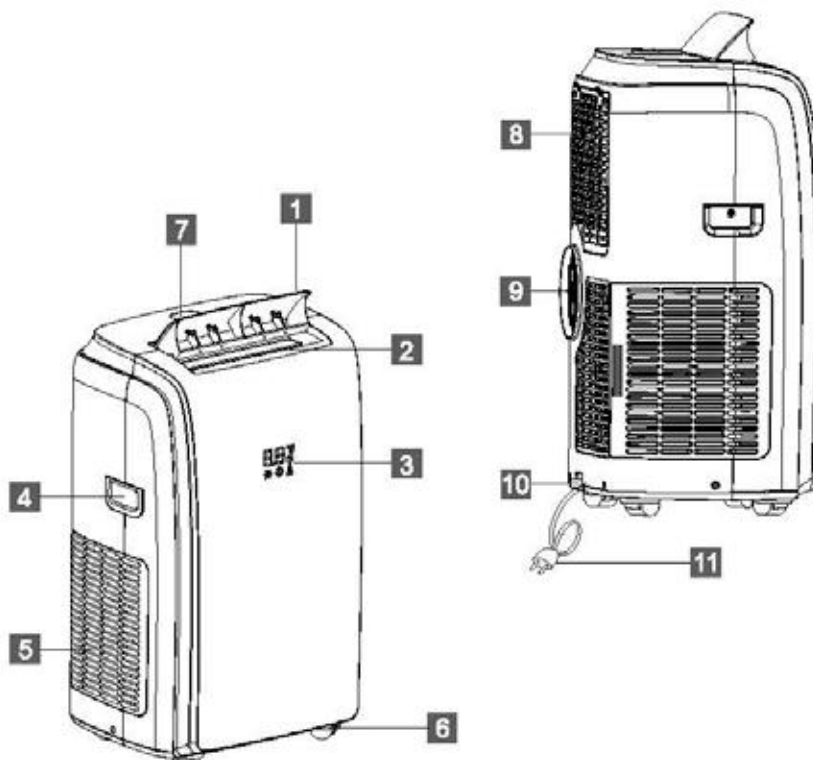
** Moisture removal at 35°C, 60% RH

DESCRIZIONE

- ❶ Griglia di uscita dell'aria
- ❷ Pannello centrale
- ❸ Rotelle
- ❹ Griglia di aspirazione
- ❺ Maniglie
- ❻ Filtro
- ❼ Scarico della condensa (deumidificazione)
- ❽ Alloggiamento del tubo flessibile di scarico dell'aria
- ❾ Scarico della condensa (riscaldamento)
- ❿ Cavo di alimentazione



- ❶ Deflettore
- ❷ Griglia di uscita dell'aria
- ❸ Schermo di visualizzazione
- ❹ Maniglia (entrambi i lati)
- ❺ Griglia di aspirazione
- ❻ Rotella
- ❼ Pannello di controllo
- ❽ Griglia di aspirazione
- ❾ Griglia di uscita dell'aria
- ❿ Scarico del condensatore
- ⓫ Cavo di alimentazione



1. LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2. IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

Geachte mevrouw, meneer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw airconditioner. Naast het koelen van de lucht heeft deze airconditioner nog een drietal functies, namelijk luchtontvochtiging, -circulatie en luchtfiltratie. De verrijdbare airconditioner is uiterst gemakkelijk te bedienen en te verplaatsen. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u de airconditioner verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw airconditioner.

Wij wensen u veel koelte en comfort met uw airconditioner.

Met vriendelijke groeten,

PVG Holding B.V.

Afdeling klantenservice

A VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een airconditioner in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden.



BELANGRIJK

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 230 Volt/ 50 Hz.
- Het apparaat MOET altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.
- De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

- De airconditioner is een veilig apparaat. Het is volgens de CE veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn bij het gebruik ervan.
- De luchtinlaten en luchtuitlaten nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir via het wateraftappunt voordat u het apparaat verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Breng het apparaat nooit in contact met water. Het apparaat niet met water besproeien of onderdompelen in verband met kortsluitingsgevaar.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.

- Sluit het apparaat NOOIT aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
- Wees uit veiligheidsoverwegingen altijd voorzichtig met kinderen in de buurt van dit apparaat, zoals met ieder elektrisch apparaat.
- Laat eventuele reparaties –buiten het regelmatig onderhoud om- altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier, anders kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Een beschadigd elektriciteits snoer alleen laten vervangen door de leverancier of een bevoegd persoon/servicepunt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.





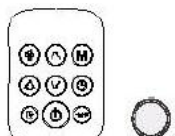
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



LET OP!

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.
- De ruimte waarin dit apparaat wordt gebruikt nooit volledig luchtdicht afsluiten (ook niet bij gebruik van twee luchtslangen). Dit voorkomt onderdruk in deze ruimte. Negatieve druk (=onderdruk) de veilige werking van geisers, afzuigkappen, ovens e.d. ontregelen.
- Het niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.
- Til het toestel altijd met twee personen.

B TOEBEHOREN

ONDERDELEN	NAAM ONDERDEEL	AANTAL
	Uitlaatslang Slanginlaat Slanguitlaat	1 set
	Raamstuk	1 set
	Batterij afstandsbediening	1 set

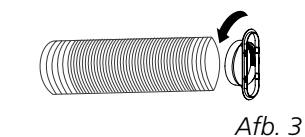
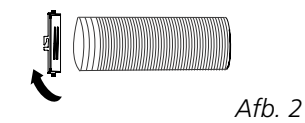
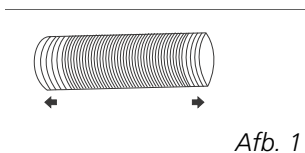
Opmerking: Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn enkel ter verduidelijking. Uw toestel ziet er mogelijk lichtjes anders uit.

C INSTALLATIERICHTLIJNEN

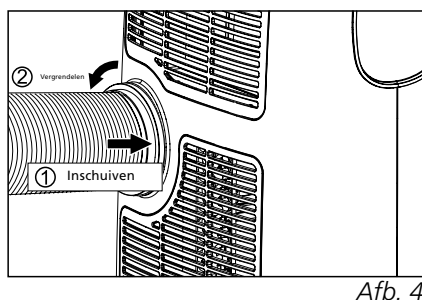
AFVOEREN VAN WARME LUCHT

In de koelmodus moet het apparaat dicht bij een raam of opening geplaatst worden zodat de warme lucht naar buiten kan geleid worden.

Plaats de eenheid op een vlakke ondergrond en garandeer dat er een vrije ruimte van 30 cm (12") rond de eenheid is en dat er een stopcontact in de buurt is.



- 1 Trek een kant van de slang uit (Afb. 1) en schroef de slanginlaat aan de slang (Afb. 2).
- 2 Trek de andere kant van de slang uit en schroef dit einde aan de slanguitlaat (Afb. 3).
- 3 Installeer de slanginlaat op de eenheid (Afb. 4).
- 4 Bevestig de slanguitlaat aan het raamstuk en dicht de verbinding af (Afb. 5 & 6).



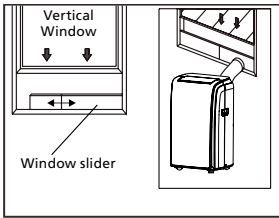
Uw raamstuk werd ontworpen om te passen op de meeste verticale en horizontale raammodellen. Het is echter mogelijk dat u sommige delen van de installatieprocedures moet aanpassen voor bepaalde soorten ramen. Het raamstuk kan met schroeven vastgezet worden.



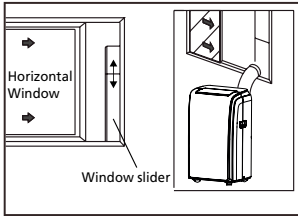
Als de opening in het raam kleiner is dan de minimumlengte van het raamstuk moet u een stuk tegenover de bevestigingsopening afsnijden zodat het in de opening van het raam past. Snij nooit het gat uit het raamstuk.

INSTALLATIE VAN HET RAAMSTUK

- 1 Onderdelen:
 - A) Paneel
 - B) Paneel met één gat
 - C) Paneel zonder gat (mogelijk niet meegeleverd)
 - D) Schroef om het raamstuk op zijn plaats te bevestigen



Afb. 5

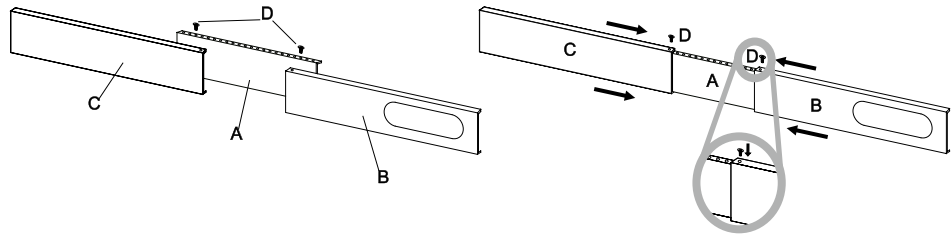


Afb. 6

2 Montage:

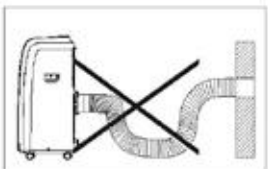
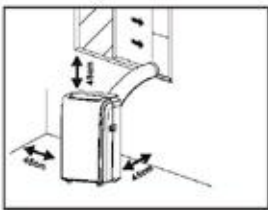
Schuif panelen B en C in paneel A en stel de lengte in volgens de breedte van het raam. De afmetingen van ramen verschillen. Verzeker bij het meten van de breedte van het raam dat er geen gaten of openingen tussen het raamstuk en het raam zijn tijdens het opmeten.

3 Draai de schroef vast in de gaten die overeenstemmen met de breedte die vereist is voor uw raam om te verzekeren dat er na installatie geen openingen of gaten zijn tussen het raam en het raamstuk.

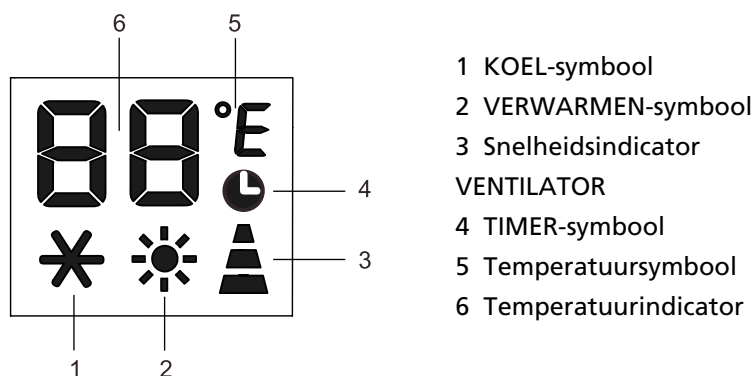


LOCATIE

- De eenheid moet op een stevige ondergrond geplaatst worden om geluid en trillingen te minimaliseren. Plaats voor een veilige en stevige positionering de eenheid op een effen en vlakke vloer die stevig genoeg is om de eenheid te dragen.
- De eenheid is uitgerust met wielen om te helpen bij het plaatsen maar de eenheid mag enkel gerold worden op effen, vlakke oppervlakken. Wees voorzichtig bij het rollen over oppervlakken waar een tapijt op ligt. Wees voorzichtig en bescherm vloeren bij het rollen over houten vloeren. Probeer de eenheid niet over objecten heen te rollen.
- De eenheid moet binnen bereik van een geaard stopcontact met de juiste spanning geplaatst worden.
- Plaats nooit obstakels rond de luchtinlaat of -uitlaat van de eenheid.
- Zorg voor een minimale vrije ruimte van 45 cm tussen de muur en het apparaat voor een efficiënte luchtbehandeling.
- De slang kan uitgetrokken worden maar het is best om de lengte op de minimaal vereiste afstand te houden. Verzeker ook dat de slang niet haaks gebogen is of doorhangt.



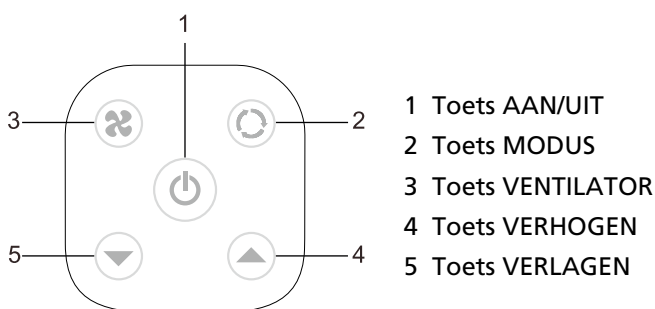
D BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM




* betekent dat enkel het model met warmtepomp is uitgerust met deze functie.

BEDIENING VANAF HET BESTURINGSPANEEL


Het besturingspaneel bevindt zich op de bovenkant van het apparaat en laat u toe om functies van onderdelen te bedienen zonder de afstandsbediening. Om over alle mogelijkheden te beschikken moet u de afstandsbediening gebruiken.



HET APPARAAT AANZETTEN

Steek de stekker in het stopcontact, het apparaat staat nu stand-by. Druk op de toets  om het apparaat aan te zetten. De functie die het laatst actief was zal verschijnen.




Schakel het apparaat nooit uit door de stekker uit het stopcontact te trekken. Druk steeds op de toets , wacht gedurende enkele minuten vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt. Hierdoor kan het apparaat een cyclus van controles uitvoeren om de werking te controleren.

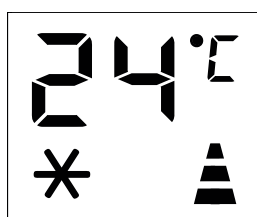
BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

KOEL-MODUS

Ideaal voor zwoele weersomstandigheden wanneer u de kamer moet koelen en ontvochtigen.

Om deze modus juist in te stellen:




- Druk een aantal keren op de toets M tot het symbool  verschijnt.
- Selecteer een richttemperatuur van 18-35°C (64-90°F) door te drukken op



de toets \wedge of de toets \vee tot de overeenstemmende waarde weergegeven wordt.

- Selecteer de vereiste ventilatorsnelheid door te drukken op de toets \otimes .

Er zijn drie snelheden beschikbaar:

-  **Maximumsnelheid:** voor maximaal ventilatorvermogen
-  **Halve snelheid:** vermindert geluidsniveaus maar biedt nog steeds een goed comfortniveau
-  **Lage snelheid:** voor een stille werking

De meest geschikte temperatuur in een kamer schommelt in de zomer tussen 24 en 27°C (75°F en 81°F). U wordt echter aanbevolen om de temperatuur niet veel lager dan de buitentemperatuur in te stellen. Het verschil in ventilatorsnelheid is meer merkbaar wanneer het apparaat in de VENTILATOR-modus staat en is mogelijk niet merkbaar in de KOEL-modus.






VERWARMEN-MODUS*

* betekent dat enkel het model met warmtepomp is uitgerust met deze functie.

Om deze modus juist in te stellen:

- Druk een aantal keren op de toets M tot het symbool \star verschijnt.
- Selecteer een richttemperatuur van 13-27°C (55-81°F) door te drukken op de toets \wedge of de toets \vee tot de overeenstemmende waarde weergegeven wordt.
- Selecteer de vereiste ventilatorsnelheid door te drukken op de toets \otimes .

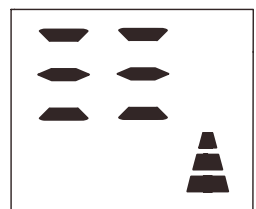
Er zijn drie snelheden beschikbaar:

-  **Maximumsnelheid:** voor maximaal ventilatorvermogen
-  **Halve snelheid:** vermindert geluidsniveaus maar biedt nog steeds een goed comfortniveau
-  **Lage snelheid:** voor een stille werking

- Water wordt uit de lucht verwijderd en in de tank verzameld.
- Wanneer de tank vol is zal het apparaat uitschakelen en verschijnt "F L" (tank vol) op het scherm. De afsluitdop van de tank moet verwijderd worden en de tank moet leeg gemaakt worden. Laat alle overgebleven water in een opvangbak lopen. Plaats de dop terug nadat alle water verwijderd werd.
- Wanneer de tank leeg gemaakt werd zal het apparaat terug aanschakelen.



N.B.: - Bij werking in zeer koude kamers zal het apparaat automatisch ontdooien en zal de normale werking tijdelijk onderbroken worden. "L L" verschijnt op het scherm. Het geluid dat het apparaat maakt tijdens deze overgang is normaal.

- In deze modus is het mogelijk dat u enkele minuten moet wachten voor het apparaat warme lucht levert.
- In deze modus is het mogelijk dat de ventilator werkt gedurende korte periodes, zelfs wanneer de ingestelde temperatuur reeds bereikt werd.






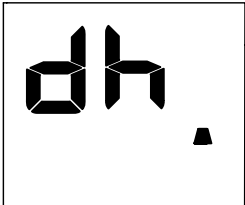
VENTILATOR-MODUS

Wanneer het apparaat in deze modus gebruikt wordt moet de luchtstang niet aangesloten zijn.

- Druk een aantal keren op de toets M tot het symbool  verschijnt.
- Selecteer de vereiste ventilatorsnelheid door te drukken op de toets .

Er zijn drie snelheden beschikbaar:

-  **Maximumsnelheid:** voor maximaal ventilatorvermogen
-  **Halve snelheid:** vermindert geluidsniveaus maar biedt nog steeds een goed comfortniveau
-  **Lage snelheid:** voor een stille werking





DROOG-MODUS




Ideaal om de luchtvochtigheid in de kamer te verlagen (lente en herfst, vochtige kamers, periodes met regen, enz).

Voor de droog-modus moet het apparaat op dezelfde manier voorbereid worden dan bij de koel-modus, met de luchtslang aangesloten om het vocht naar buiten te leiden.

Om deze modus juist in te stellen:

- Druk een aantal keren op de toets M tot het symbool  verschijnt.
- Selecteer de vereiste ventilatorsnelheid door te drukken op de toets .

Er zijn drie snelheden beschikbaar:

-  **Maximumsnelheid:** voor de beste ontvochtiging.
-  **Halve snelheid:** kan het geluidsniveau verminderen maar nog steeds een goede ontvochtiging behouden.
-  **Lage snelheid:** voor een stille werking maar met verminderde ontvochtiging.

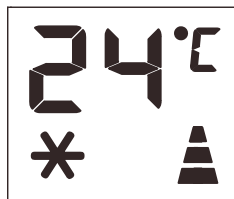
DE TEMPERATUUR VOOR HET UITSCHAKELLEN VAN DE EENHEID WIJZIGEN

Druk bij het apparaat in stand-by gedurende 20 seconden op de toets M, daarna kan u de temperatuur waarbij de eenheid zal uitschakelen wijzigen.

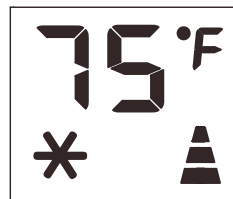
Bijvoorbeeld:

Voor het wijzigen, in de koelmodus, zal het scherm er uit zien zoals op Afb. 1.

Na het wijzigen, in de koelmodus, zal het scherm er uit zien zoals op Afb. 2.



Afb. 1






Afb. 2

ZELFDIAGNOSE

Het apparaat is uitgerust met een systeem voor zelfdiagnose om een aantal fouten te kunnen identificeren. Foutmeldingen worden weergegeven op het beeldscherm van het apparaat.

INDIEN WEERGEGEVEN:

WAT MOET IK DOEN?

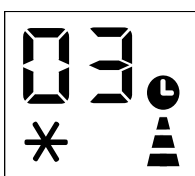
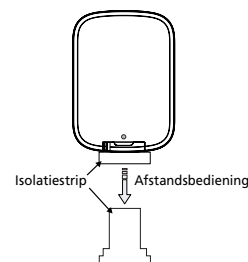
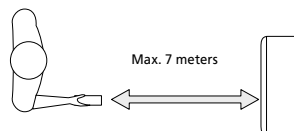
 Lt LAGE TEMPERATUUR (vorstbeveiliging)	Het apparaat is uitgerust met een vorstbeveiliging om overmatige vorming van ijs te vermijden. Het apparaat start automatisch op wanneer het ontdooien voltooid is.
 Pf DEFECTE SONDE (sensor beschadigd)	Neem als dit wordt weergegeven contact op met uw plaatselijk servicecentrum.
 Ft TANK VOL (veiligheidstank vol)	Maak de interne veiligheidstank leeg, volg de aanwijzingen in de paragraaf "operaties aan het einde van een seizoen".

E HANDMATIG OF VIA DE AFSTANDSBEDIENING



-  Toets ventilator
-  Toets swing
-  Toets slaapstand
-  Toets verhogen
-  Toets verlagen
-  Aan-uit knop
-  Toets modus
-  Toets timer
-  Toets eenheid omschakelen

- ✓ Richt de afstandsbediening naar de ontvanger op het apparaat.
- ✓ De afstand van de afstandsbediening tot het apparaat mag maximaal 7 meter zijn (zonder obstakels tussen de afstandsbediening en de ontvanger).
- ✓ De afstandsbediening moet uiterst voorzichtig behandeld worden. Niet laten vallen of blootstellen aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen. Probeer als de afstandsbediening niet werkt om de batterij te verwijderen en deze nadien terug te plaatsen.



Afb. 3











Afb. 4

DE TIMER INSTELLEN






De timer kan gebruikt worden om het in- of uitschakelen van het apparaat te vertraagen. Dit vermijdt onnodig energieverbruik door de werkingsperiodes te optimaliseren.

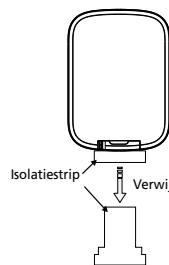
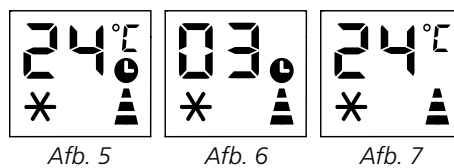
Starten programmeren

- Zet het apparaat aan, kies de gewenste modus, bijvoorbeeld koelen, 24°C, hoge ventilatorsnelheid. Zet het apparaat uit.
- Druk op de toets  , het scherm zal 1-24 uur weergeven en het symbool  het symbool  en het symbool  zullen gelijktijdig knipperen. (Afb. 3)

- Druk verschillende keren tot de overeenstemmende tijd weergegeven wordt. Wacht gedurende 5 seconden, de timer zal actief zijn en daarna zal enkel het symbool  op het scherm weergegeven worden. (Abf. 4)
- Druk opnieuw op de toets  of de toets  en de timer zal geannuleerd worden en het symbool  zal van het scherm verdwijnen.

Uitschakelen programmeren

- Druk wanneer het apparaat in werking is op de toets  het scherm zal de uren weergeven en verschillende symbolen knipperen tegelijkertijd. (Abf. 5)
- Druk verschillende keren tot de overeenstemmende tijd weergegeven wordt. Wacht gedurende 5 seconden, de timer zal actief zijn. Daarna wordt enkel het symbool  weergegeven op het scherm. (Abf. 6)
- Druk opnieuw op de toets  of de toets  en de timer zal geannuleerd worden en het symbool  zal van het scherm verdwijnen.

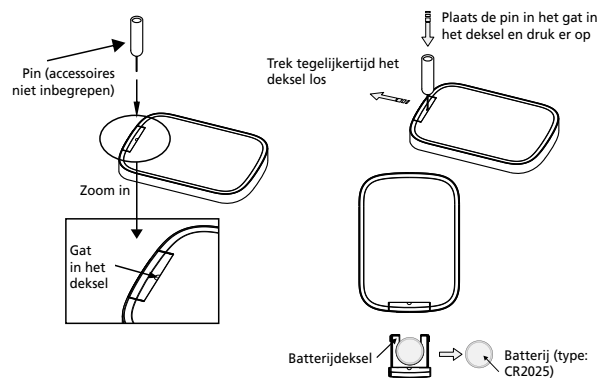


De afstandsbediening wordt geleverd met geplaatste batterij. Verwijder om de afstandsbediening voor de eerste keer te gebruiken de doorzichtige isolatiestrip van de batterijbehuizing door deze zachtjes uit te trekken.

De batterij vervangen

Volg onderstaande stappen om de batterij te vervangen:

- 1** Druk de pin in en verwijder het batterijdeksel.
- 2** Vervang de batterij en schuif het batterijdeksel terug op de afstandsbediening;



F DE LUCHTFILTERS REINIGEN

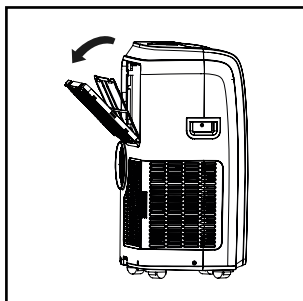
Om uw apparaat effectief te laten werken moet u na elke week van gebruik het filter reinigen.

Het verdampingsfilter kan verwijderd worden zoals weergegeven in Afb. 28.

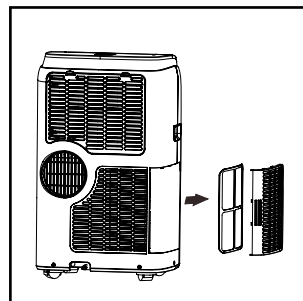
Het condensatiefilter bestaat uit twee delen.

Stap 1: Verwijder één filter zoals weergegeven in Afb. 29.

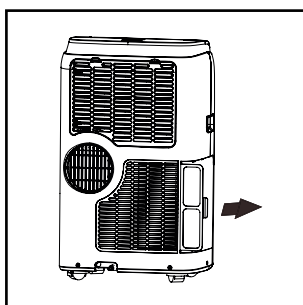
Stap 2: Verwijder het andere filter zoals weergegeven in Afb. 30-31.



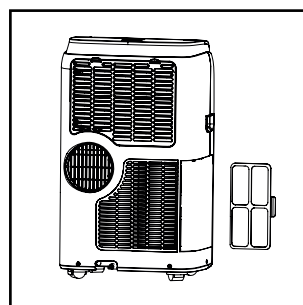
Afb. 28



Afb. 29



Afb. 30



Afb. 31

Gebruik een stofzuiger om stofophoping op het filter te verwijderen. Dompel het onder in warm water als het erg vuil is en spoel het een aantal keren. Het water mag nooit warmer zijn dan 40°C (104°F). Laat na het reinigen het filter drogen en bevestig daarna het inlaatrooster terug aan het apparaat.

G METHODE VOOR HET AFLATEN VAN WATER

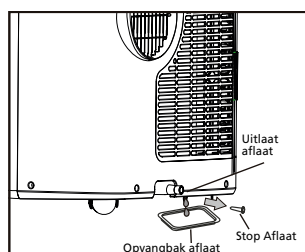
Bij een overmatige condensatie in de eenheid stopt het apparaat met werken en wordt "F t" (VOLLE TANK, zoals beschreven in ZELFDIAGNOSE) weergegeven.

Dit geeft aan dat het gecondenseerde water afgelaten moet worden volgens de volgende procedures:

Handmatig afdalen (Afb. 24)

Er moet mogelijk water afgelaten worden op plaatsen met hoge luchtvochtigheid

- 1 Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 2 Plaats een opvangbak onder het onderste afdalpunt. Zie tekening.
- 3 Plaats een opvangbak onder het onderste afdalpunt. Zie tekening.
- 4 Het water zal in de opvangbak lopen (mogelijk niet meegeleverd).



Afb. 24

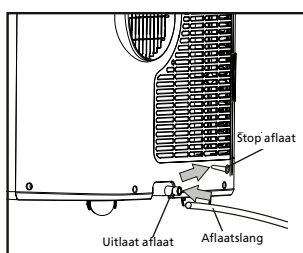
- 5 Plaats de stop van het onderste aflatpunt stevig terug nadat alle water verwijderd is.
- 6 Zet de eenheid aan.

H ANDERE MEEGELEVERDE COMPONENTEN MONTEREN

Montage van de permanente condensafvoer

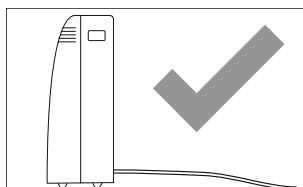
Ononderbroken aflaten (Afb. 25)

Ononderbroken aflaten wordt aangeraden als het apparaat in de ontvochtigingsmodus staat.



Afb. 25

- 1 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 2 Verwijder de stop van het aflatpunt. Tijdens het uitvoeren van deze operatie is het mogelijk dat er waterresten gemorst worden dus gebruik een bak om het water op te vangen.
- 3 Verbind de aflaatslang (12,7 mm of 1/2", mogelijk niet meegeleverd). Zie tekening.
- 4 Het water wordt nu ononderbroken verwijderd via de slang in een afvoerput in de vloer of een emmer.
- 5 Zet de eenheid aan.

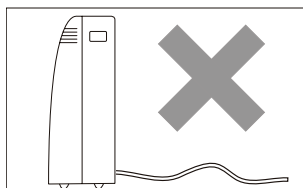


Afb. 26




OPMERKING

Verzeker dat de hoogte van of een deel van de drainslang niet hoger is dan de hoogte van de aflat. Als dit het geval is wordt de tank mogelijk niet leeg gemaakt. (Afb. 26 en Afb. 27)



Afb. 27

I REINIGING

Schakel vóór het reinigen of onderhouden het toestel uit door op de toets  te drukken op het besturingspaneel of de afstandsbediening. Wacht gedurende enkele minuten en trek de stekker uit het stopcontact

DE BEHUIZING REINIGEN

U moet het apparaat reinigen met een licht vochtige doek en daarna afdrogen met een droge doek.

- Was het apparaat nooit met water. Dit kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik nooit benzine, alcohol of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Besproei het toestel nooit met middelen voor het verwijderen van insecten of gelijkaardig.

J OPERATIES BIJ AANVANG OF EINDE VAN EEN SEIZOEN

CONTROLES BIJ AANVANG VAN EEN SEIZOEN

Verzekert dat het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn en dat het elektrisch systeem goed geaard is. Volg de installatierichtlijnen nauwkeurig.

OPERATIES AAN HET EINDE VAN EEN SEIZOEN

Om al het water in het intern circuit te verwijderen, verwijder de dop (Afb. 32). Laat alle overgebleven water in een opvangbak lopen. Plaats de dop terug nadat alle water verwijderd werd. Reinig het filter en droog het grondig vóór het terug plaatsen.

L PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none">• Er is geen voeding• De stekker steekt niet in het stopcontact• De interne beveiliging is getript	<ul style="list-style-type: none">• Wacht• Steek de stekker in het stopcontact• Wacht gedurende 30 minuten. Contacteer uw servicecentrum indien het probleem nog steeds aanwezig is
Het apparaat werkt slechts gedurende een korte periode	<ul style="list-style-type: none">• De uitlangslang is gebogen• De luchtuitlaat wordt gehinderd	<ul style="list-style-type: none">• Positioneer de luchtuitlaat op de juiste manier, houd deze zo kort en recht mogelijk om verstoppingen te vermijden• Controleer en verwijder obstakels die de luchtuitlaat hinderen• Positioneer de luchtuitlaat op de juiste manier, houd deze zo kort en recht mogelijk om verstoppingen te vermijden• Controleer en verwijder obstakels die de luchtuitlaat hinderen
Het apparaat werkt maar de kamer wordt niet gekoeld	<ul style="list-style-type: none">• Er staan ramen, deuren en/of gordijnen open	<ul style="list-style-type: none">• Sluiten deuren, ramen en gordijnen met de "tips voor correct gebruik" die hierboven beschreven worden in gedachten
	<ul style="list-style-type: none">• Er bevinden zich warmtebronnen in de kamer (oven, haardroger, enz)	<ul style="list-style-type: none">• Verwijder de warmtebronnen
	<ul style="list-style-type: none">• De luchtuitlaatslang is niet met het apparaat verbonden	<ul style="list-style-type: none">• Plaats de luchtuitlaatslang terug in de behuizing aan de achterkant van het apparaat
	<ul style="list-style-type: none">• De technische specificatie van het apparaat is onvoldoende voor de kamer waarin het geplaatst is	
Er hangt tijdens werking een onaangename geur in de kamer	<ul style="list-style-type: none">• Het luchtfilter is verstopt	<ul style="list-style-type: none">• Reinig het filter zoals hierboven beschreven wordt
Het apparaat werkt niet gedurende drie minuten na opnieuw opstarten	<ul style="list-style-type: none">• De interne beveiliging van de compressor verhindert dat het apparaat opnieuw opgestart wordt tot wanneer drie minuten verstreken zijn sinds het apparaat werd uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none">• Wacht Deze vertraging is normaal
Het volgende bericht verschijnt op het beeldscherm: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat is uitgerust met een systeem voor zelfdiagnose om een aantal fouten te kunnen identificeren.	<ul style="list-style-type: none">• Zie het hoofdstuk ZELFDIAGNOSE

Probeer nooit zelf het apparaat uit elkaar te nemen of te repareren. Bij onvakkundige reparatie vervalt de garantie. Niet vakkundige reparatie kan de gebruiker van het apparaat in gevaar brengen.

M GARANTIEBEPALINGEN

U krijgt op de airconditioner 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

1. Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
3. De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
4. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zoals de filter, vallen buiten de garantie.
5. De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
7. De verzendkosten en het risico van het opsturen van de airconditioner of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.
8. Schade, veroorzaakt door het niet gebruiken van de geschikte Qlima filters, valt buiten de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, kunt u de airconditioner ter reparatie aanbieden bij uw dealer.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

Milieu-informatie: Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen zoals opgenomen in het Protocol van Kyoto. De apparatuur mag alleen worden gerepareerd of gedemonteerd door professioneel, geschoold personeel.

Deze apparatuur bevat koelmiddel R290 in de hoeveelheid als aangegeven in bovenstaande tabel. Laat R290 niet ontsnappen in de atmosfeer: R290 is een gefluoreerd broeikasgas met een broeikasgaseffect (GWP) = 3.

Defecte elektrische apparaten horen niet bij het huisafval. Zorg voor een goede recycling waar mogelijk. Vraag eventueel uw gemeente of uw lokale handelaar voor een deskundig recycling advies.

N TECHNISCHE SPECIFICATIES

Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden

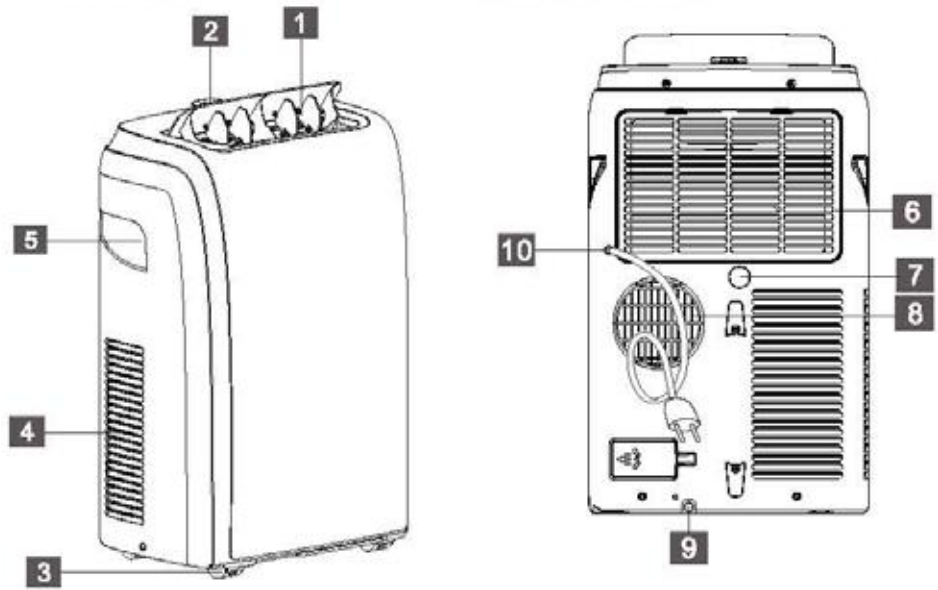
Model		P 522	P 528	P 534	PH 534
Koelcapaciteit*	kW	2,05	2,64	3,2	3,2
Verwarmingscapaciteit*					2,9
EER*		2,61	2,93	2,67	2,6
EE-klasse*	WW	A	A	A	A
COP*					2,8
COP-klasse*	WW				A+
Verbruik in de modus KOELEN	W	785	900	1200	1230
Verbruik in de modus VERWARMEN	W				1035
Verbruik in de modus Stand-by	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Nominale stroom	A	3,4	4,0	5,3	5,4
Voeding	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Max. luchtverdeling	m ³ /h	300	300	330	300
Max. ontvochtiging **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,5
Grootte van de kamer	m ³	75	90	110	110
Compressortype		roterend	roterend	roterend	roterend
Koelmiddel	type / kl. / GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 245 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 260 / 3
CO2-equivalent	ton	0,001	0,001	0,001	0,001
Thermostaatbereik	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Ventilatorsnelheden		3	3	3	3
Max. geluidsdruk niveau / vermogensniveau	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	57 / 65
Afmetingen (b x h x d)	mm	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Gewicht	kg	27	30,1	31	31
Bescherming eenheid	IP	X0	X0	X0	X0
Afstandsbediening		ja	ja	ja	ja

* Conform EN 14511

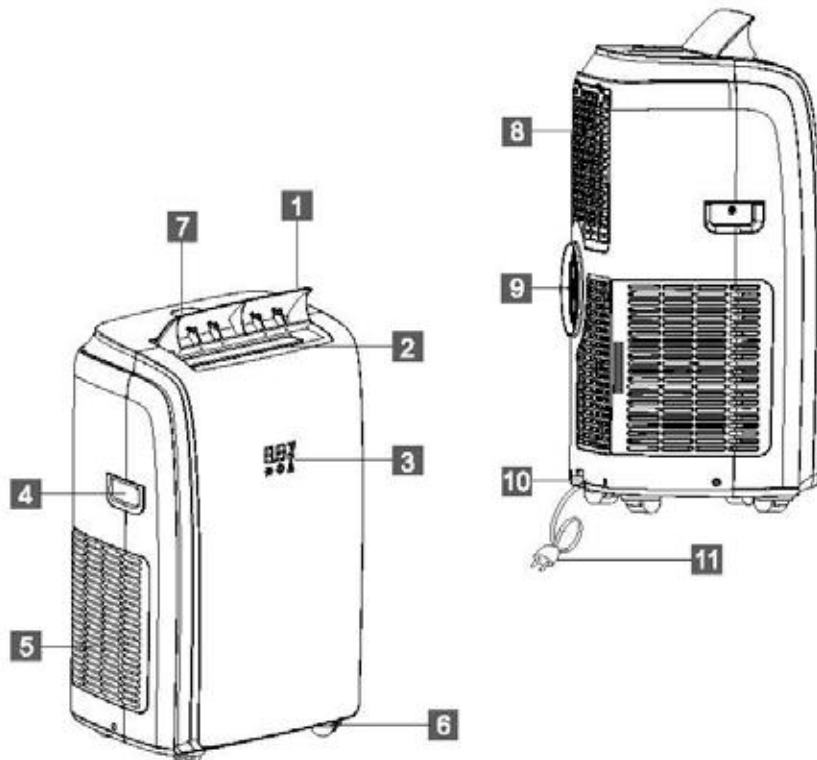
** Ontvochtiging bij 35°C / 60% RH

COMPONENTES IMPORTANTES

- ❶ Grelha de saída do ar
- ❷ Painel de controlo
- ❸ Suporte de rolos
- ❹ Grelha de entrada
- ❺ Pegas
- ❻ Filtro
- ❼ Drenagem de condensado (Desumidificação)
- ❽ Compartimento da mangueira de escape do ar
- ❾ Drenagem de condensado (Aquecimento)
- ❿ Cabo de alimentação



- ❶ Defletor
- ❷ Grelha de saída do ar
- ❸ Ecrã de exibição
- ❹ Pega (ambos os lados)
- ❺ Grelha de entrada
- ❻ Suporte de rolos
- ❼ Painel de controlo
- ❽ Grelha de entrada
- ❾ Grelha de saída do ar
- ❿ Drenagem do condensador
- ⓫ Cabo de alimentação



1. LEIA AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PRIMEIRO.

2. EM CASO DE DÚVIDA, ENTRE EM CONTACTO COM O REVENDEDOR.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒻN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒹB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- Ⓕ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- ⒻN Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⒻNL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⒻP Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- ⒻPL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- ⒻS Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⒻSD Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⒻTR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

